

Fig. 1.



Fig. 2.

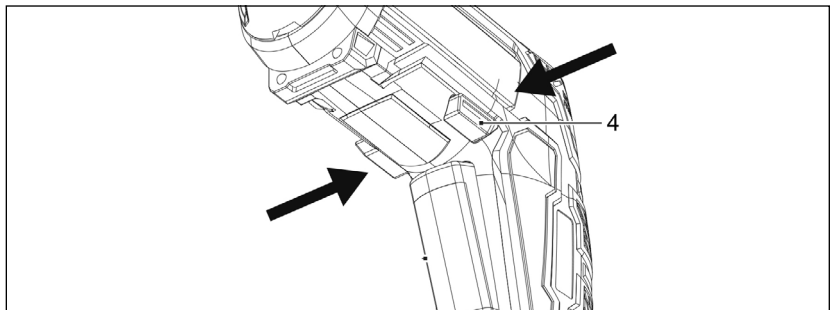


Fig. 3

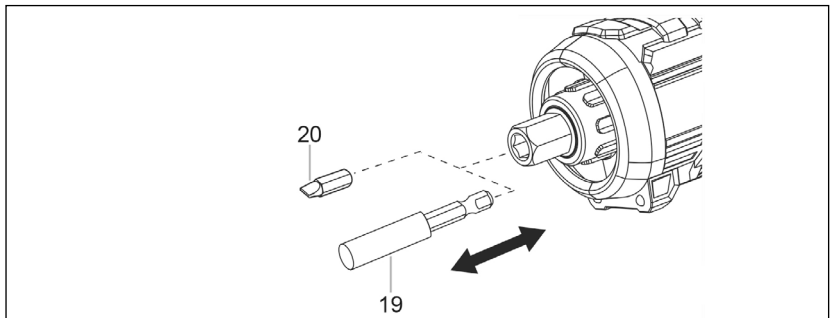


Fig. 4

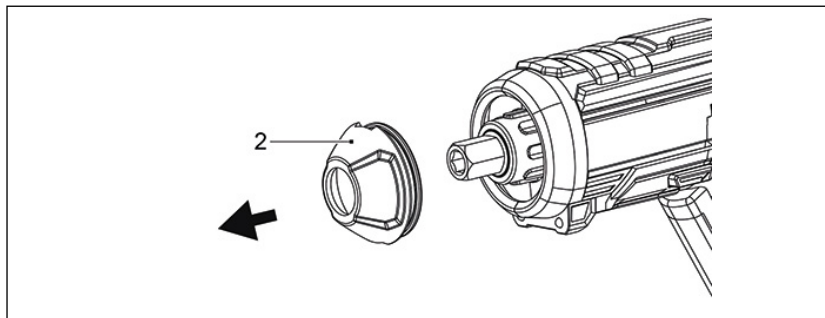


Fig. 5

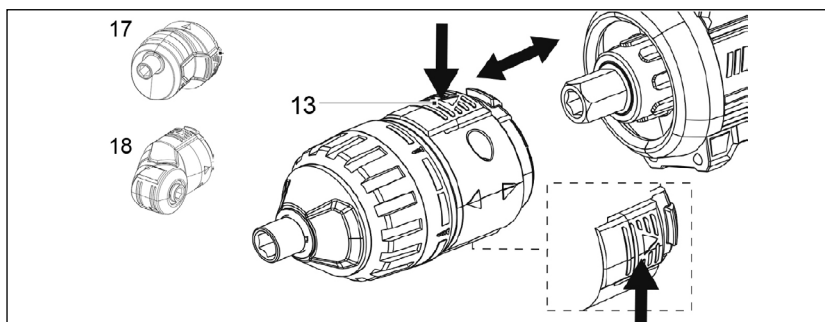


Fig. 6

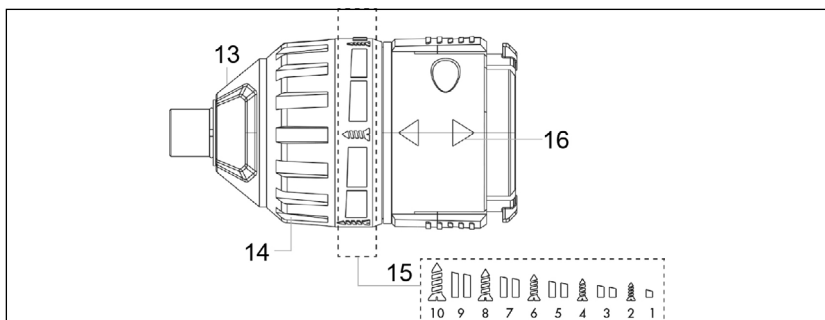


Fig. 7

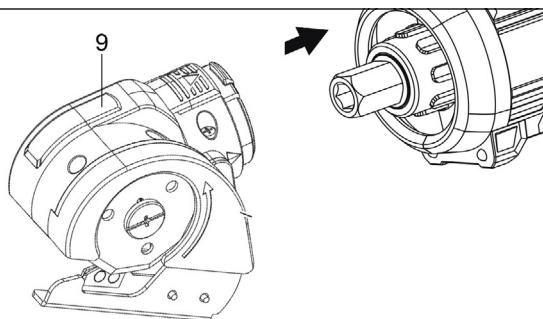
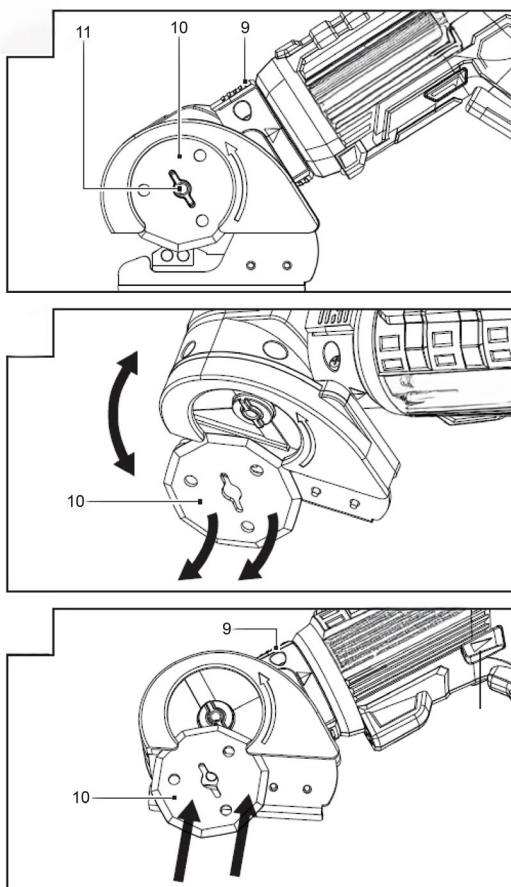


Fig. 8



**Technische Daten / Specifications / Spécifications / Specifiche / Datos técnicos / Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Technická data / Dane techniczne**

|                                                  |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Connectors                                       | USB-C™ socket                                                                                              |
| Input                                            | 5.0 V  , 1000 mA          |
| Battery   Battery capacity                       | Li-Ion, 4.0 V  , 1500 mAh |
| Charging time                                    | 2-3 h                                                                                                      |
| Working time                                     | max. ~45 min.                                                                                              |
| Operating temperature                            | 0 - +40 °C                                                                                                 |
| IP protection level                              | IPX0                                                                                                       |
| Emission sound pressure level<br>$L_{pA}/L_{wA}$ | 58.5 / 66.5 dB                                                                                             |
| Uncertainty $K_{pA}/K_{wA}$                      | 3.0 dB                                                                                                     |
| Vibration level ( $a_h$ )                        | 0.912 m/s <sup>2</sup>                                                                                     |
| Uncertainty K (According to EN 62841-2-2:2014)   | 1.5 m/s <sup>2</sup>                                                                                       |
| No-load speed $n_0$                              | 200 <sup>-1</sup>                                                                                          |
| Max. torque                                      | 8 Nm                                                                                                       |
| Dimensions   Weight                              | approx. 153 x 44 x 115 mm   approx. 364 g (device only)                                                    |
| <b>Bits</b>                                      |                                                                                                            |
| Flat slot (3-7 mm)                               | 5x                                                                                                         |
| Cross recess (PZ0-3, PH0-3)                      | 14x                                                                                                        |
| Hexagon (H3-H5)                                  | 3x                                                                                                         |
| 6-point star (T10-T25)                           | 4x                                                                                                         |
| 50 mm flat slot 5 mm/cross recess PZ2            | 2x                                                                                                         |
| Bit extension (length 60 mm)                     | 1x                                                                                                         |
| <b>USB cable</b>                                 |                                                                                                            |
| Connectors   Cable length                        | USB-A, USB-C™   1.5 m                                                                                      |

**Verwendete Symbole / Symbols used / Symboles utilisés / Simboli utilizzati / Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen / Brugte symboler / Använda symboler / Použité symboly / Stosowane symbole**

|                     |                 |                                                                                     |
|---------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Direct current      | IEC 60417- 5031 |  |
| For indoor use only | IEC 60417- 5957 |  |

## DE Original-Betriebsanleitung

### 1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

• Lies die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch. Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

• Bewahre die Betriebsanleitung auf.

#### Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halte deinen Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Dies reduziert das Unfallrisiko.
- Betreibe das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von Zündquellen.
- Halte Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung kannst du die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- Vermeide Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn dein Körper geerdet ist.

- Stelle vor Beginn der Arbeiten sicher, dass alle elektronischen Komponenten und Kabel spannungsfrei sind.
- Schließe Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

#### Sicherheit von Personen

- Sei aufmerksam, achte darauf, was du tust und gehe mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutze kein Elektrowerkzeug, wenn du müde bist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehst.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Vermeide eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissere dich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor du aufnimmst oder trägst.

Wenn du beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter hast, kann dies zu Unfällen führen.

- Entferne Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor du das Elektrowerkzeug einschaltest.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- Vermeide eine abnormale Körperhaltung. Sorge für einen sicheren Stand und halte jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch kannst du das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Wiege dich nicht in falscher Sicherheit und setze dich nicht über die Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn du nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut bist.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Bits und Schrauben können sich bei der Benutzung mit dem Elektrowerkzeug erhitzen.

- Vorsicht beim unmittelbaren Kontakt.

#### Verschluckungs-/Aspirationsgefahr

- Nimm Bits und Schrauben nicht in den Mund.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlaste das Elektrowerkzeug nicht. Verwende für deine Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitest du besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- Benutze kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Positioniere die Schutzverriegelung (4) in der Mittelstellung, bevor du Geräteeinstellungen vornimmst, Einsatzwerkzeugteile wechselst oder das Elektrowerkzeug wechselst.
- Pflege Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrolliere, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lasse beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.
- Verwende Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtige dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Halte Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Durch Abrutschen besteht Verletzungsgefahr.

Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

- Es sind nur intakte Bits und Schrauben zu verwenden.

Abgenutzte Bits können beim Verwenden zum Abrutschen an der

Schraube führen und bilden ein Verletzungsrisiko.

#### Griffsicherheit

- Lass das Gerät nicht fallen. Es kann beschädigt werden oder zu Verletzungen führen.

#### Service

- Lass dein Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

#### Schutzausrüstung

- Trage während des Gebrauchs Augenschutz, Gehörschutz und ggf. trittsicheres Schuhwerk.
- Passe die Schutzausrüstung an die Arbeitsanforderungen an.

#### Einzugsgefahr

Rotierende Teile können lockere Kleidung und Haare einziehen.

- Eng anliegende Kleidung tragen.
- Binde lange Haare vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs zusammen.

#### Akkugefahren

Die Batterien/Akkus sind nicht tauschbar.

- Werfe Akkus niemals ins Feuer.
- Setzen den Akku weder Hitze, in Form von beispielsweise Sonneneinstrahlung oder Heizungswärme, noch Feuer aus.

#### Blendung

Der Akkuschrauber verfügt über LED-Arbeitsleuchten.

- Blicke niemals direkt in die Lichtquelle.
- Richte niemals den Lichtstrahl in die Augen anderer Personen, von Tieren oder auf reflektierende Oberflächen.

Die Augen können dadurch geschädigt werden.

#### Sicherheitshinweise zum Schneidaufsatz

##### Schnittverletzungsgefahr

- Stelle vor und nach dem Gebrauch sicher, dass sich die Schutzverriegelung (4) in der Mittelstellung befindet (siehe Fig. 2). In dieser Einstellung löst der Akkuschrauber keine Motorbewegung aus.
- Überprüfe vor jedem Gebrauch, ob der Klingschutz in einem einwandfreien Zustand ist und ob die Klinge fest angebracht ist.
- Stelle sicher, dass der Klingschutz funktionsfähig ist.
- Berühre nicht die Klinge des Schneidaufsatzes. Trage während des Gebrauchs ggf. Schutzhandschuhe.
- Benutze immer Schneideklängen der korrekten Größe und mit einer geeigneten Befestigungsbohrung in der Mitte.
- Halte Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Öffne niemals das Gehäuse.
- Modifiziere Produkt und Zubehör nicht.

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutze Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vermeide extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wende dich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichere Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Produkt

Der Akkuschrauber ist ein handgeführtes Werkzeug für das Anziehen und Lösen sowie das Beleuchten von Schrauben. Der Akkuschrauber kann nur kabellos betrieben werden. Der Lieferumfang umfasst neben dem Bitset zusätzlich vier Aufsätze:

1 x Drehmoment-Aufsatz, 1 x Exzenter-Aufsatz, 1 x Winkel-Aufsatz, 1 x Schneid-Aufsatz.

### 2.2 Lieferumfang

4in1 Mini-Akkuschrauber-Set 35-tlg., vier Aufsätze, USB-Ladekabel, Betriebsanleitung

## 2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Bitaufnahme                    | 11 Spindel                  |
| 2 Frontabdeckung                 | 12 Schraube für Schneide-   |
| 3 LED-Arbeitsleuchte             | aufsatz                     |
| 4 Links-/Rechtslauf, Mittelstel- | 13 Drehmomentaufsatz        |
| lung = Schutzverriegelung        | 14 Drehmomentstellung       |
| 5 Betätigungsschalter            | 15 Schraubensymbol + Weißer |
| 6 USB-C™-Buchse                  | Farbring                    |
| 7 Griff                          | 16 Dreieckige Markierung    |
| 8 Anzeigen für Drehrichtung /    | 17 Exzenteraufsatz          |
| LED-Statusanzeige für            | 18 Winkelaufsatz            |
| Ladevorgang                      | 19 Magnetischer Bithalter   |
| 9 Schneideaufsatz                | 20 Bits                     |
| 10 Schneideklinge                | 21 USB-C™- auf USB-A-Kabel  |

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

Wird das Produkt in einem anderen als dem vorgesehenen Bereich eingesetzt, kann dies zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

## 4 Vorbereitung

1. Kontrolliere den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleiche die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stelle die Kompatibilität sicher.
3. Prüfe vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit von Gerät und Kabel. Ein defektes Gerät und/oder Kabel darf nicht verwendet werden.

## 5 Anschluss und Bedienung

### 5.1 Mini-Akkuschrauber aufladen

- Lade den Akkuschrauber vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Werden die ersten Ladevorgänge unvollständig ausgeführt, kann sich dies negativ auf die Akkukapazität auswirken.

1. Schließe den USB-C™-Stecker des Ladekabels (21) an die USB-C™-Buchse (6) des Mini-Akkuschraubers an.
2. Schließe den USB-A-Stecker des Ladekabels (21) an die USB-A-Buchse eines Ladegerätes an. (Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Während des Ladevorgangs leuchtet die mittlere LED-Statusanzeige (8, ) rot. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED-Statusanzeige grün leuchtet. Der Akku ist nach ca. 2-3 Std. vollständig aufgeladen.

3. Trenne alle Kabelverbindungen nach dem Ladevorgang.

### 5.2 Bits einsetzen

- Positioniere die Schutzverriegelung (4) in der Mittelstellung, bevor du Geräteeinstellungen vornimmst, Einsatzwerkzeuge wechselst oder das Elektrowerkzeug wechselst (siehe Abb. 2).
- 1. Setze einen der gewünschten Bits (20) oder den magnetischen Bithalter (19) in die Bitaufnahme (1) ein (siehe Abb. 3).

Ein Magnet im Inneren der Bitaufnahme hält den Bit sicher fest.

2. Entferne alle Bits nach dem Gebrauch.

### 5.3 Aufsätze befestigen (optional)

Der Exzenterrund und Winkelaufsatz (17, 18) ermöglichen Schraubarbeiten an schwer zugänglichen Stellen - bspw. in engen Ecken von Möbeln oder an Rändern.

1. Entferne die Frontabdeckung (2), um einen der Aufsätze zu befestigen (siehe Abb. 4).
2. Befestige einen der Aufsätze (13, 17, 18) um die Bitaufnahme herum, bis der Aufsatz hörbar einrastet (siehe Abb. 5).
3. Setze anschließend einen der gewünschten Bits oder den magnetischen Bithalter ein.
4. Entferne alle Aufsätze und Bits nach dem Gebrauch.

### 5.4 Drehmoment einstellen (nur beim Drehmoment-Aufsatz)

Mit dem Drehmomentaufsatz (13) kannst du das Drehmoment in 10 Stufen erhöhen oder verringern.

Ein niedriges Drehmoment eignet sich für:

- Kleine Schrauben und Schraubarbeiten an weichen Materialien.

Ein hohes Drehmoment eignet sich für:

- Große Schrauben und Schraubarbeiten an harten Materialien. Die Schraubensymbole mit den weißen Farbbalken (15) zeigen die Drehmomentstufen mit den jeweiligen Drehmomentwerten an (siehe Abb. 6):

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 Stufe 1: 0,44 Nm | 6 Stufe 6: 0,70 Nm   |
| 2 Stufe 2: 0,48 Nm | 7 Stufe 7: 0,78 Nm   |
| 3 Stufe 3: 0,53 Nm | 8 Stufe 8: 1,20 Nm   |
| 4 Stufe 4: 0,60 Nm | 9 Stufe 9: 2,30 Nm   |
| 5 Stufe 5: 0,65 Nm | 10 Stufe 10: 3,40 Nm |

Bei den Drehmomentwerten handelt es sich um ungefähre Werte. Verlasse dich nicht allein auf diese Werte, falls ein exaktes Maß an Präzision notwendig ist.

1. Drehe den Drehmomentstellung (14), bis du das gewünschte Drehmoment erreichst.

Die dreieckige Markierung (16) zeigt dir an, welches Drehmoment aktuell eingestellt ist. Der Schraubvorgang wird automatisch beendet, sobald die Schraube mit dem entsprechenden Drehmoment festgeschraubt wurde.

## 5.5 Schrauben lösen und anziehen

1. Drücke die Taste für den Links-/Rechtslauf (4) in die gewünschte Richtung.
2. Drücke den Betätigungsschalter (5), um eine Schraube anzuziehen oder zu lösen.

Sobald du auf den Betätigungsschalter (5) drückst, leuchten die Status-LEDs mit den Pfeilsymbolen (8) auf, um die Drehrichtung anzuzeigen:

▼ : Linkslauf. Schraube lösen.

▲ : Rechtslauf. Schraube anziehen.

3. Entferne alle Aufsätze und Bits nach dem Gebrauch.

## 5.6 Schneideaufsatz befestigen

Mit dem Schneideaufsatz (9) kannst du z. B. folgende Materialien schneiden:

- Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
- Textilien
- Leder (max. Dicke: 3 mm)

Der Schneideaufsatz (9) ist nur für weiche Materialien geeignet.

- Stelle vor dem Befestigen des Schneideaufsatzes sicher, dass sich die Schutzverriegelung (4) in der Mittelstellung befindet (siehe Abb. 2).

In dieser Einstellung löst der Akkuschrauber keine Motorbewegungen aus.

1. Entferne die Frontabdeckung (2) von der Bitaufnahme (siehe Abb. 4).
2. Befestige den Schneideaufsatz (9) am Akkuschrauber. (siehe Abb. 7).

## 5.7 Schneideklinge wechseln (nur beim Schneide-Aufsatz)

Sobald die Schneideklinge stumpf ist und nicht mehr sauber durch Materialien schneidet, ist ein Wechsel der Schneideklinge erforderlich. Die Schneideklinge ist maßgeschneidert. Ersatz-Schneideklingen sind nicht im Lieferumfang enthalten. Ersatz-Schneideklingen können bei Goobay- oder Goobay-Partnern nachbestellt werden.



## VORSICHT! Schnittverletzungsgefahr!

Bei falscher Handhabung kann es zu Schnittverletzungen kommen.

- Halte deine Hände während des Wechsels der Schneideklinge von den scharfen Kanten fern. Trage ggf. dünne Schutzhandschuhe.

- Stelle vor dem Wechsel der Schneideklinge sicher, dass sich die Schutzverriegelung (4) in der Mittelstellung befindet (siehe Fig. 2).

In dieser Einstellung löst der Akkuschrauber keine Motorbewegungen aus.

1. Löse die Schraube (12) entgegen des Uhrzeigersinns. Verwende dafür einen PH2- oder SL6-Schraubendreher (Nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Entnimm die Schraube (12) von der Spindel (11).
3. Halte den Akkuschrauber in einer aufrechten Position und lass die Schneideklinge (10) langsam herausgleiten (siehe Abb. 8).
4. Setze eine neue Schneideklinge (10) in den Schneideaufsatz ein (siehe Abb. 8).
5. Stelle sicher, dass die Schneideklinge (10) fest in dem Schlitz der Spindel (11) angebracht ist.
6. Ziehe die Schraube (12) im Uhrzeigersinn an.

Der Schneideaufsatz kann wieder verwendet werden.

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

### ACHTUNG!

### Sachschäden

- Verwende zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwende keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagere das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich.

gänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.

- Lagere das Produkt kühl und trocken.
- Hebe die Originalverpackung für den Transport auf.
- Akku alle 3 Monate aufladen, um die Kapazität zu erhalten.

## 7 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Du bist als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. WEEE Nr.: 82898622

## 8 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE-Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## EN Translation of the original user manual

### 1 General safety instructions for power tools

*The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*

- Read the user manual completely and carefully before use.

*The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*

- Keep this user manual.

#### Safety at work

- Keep your work area clean and well lit. This reduces the risk of accidents.
- Do not operate the product in potentially explosive environments or near sources of ignition.
- Keep children and other people away while using the power tool.

*Distractions can cause you to lose control of the power tool.*

#### Electrical safety

- Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, stoves and refrigerators.

*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

- Before starting work, ensure that electronic components and cables are voltage-free.
- Do not short-circuit connections and circuits.

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- Avoid accidental start-up. Make sure that the power tool is switched off before picking it up or carrying it.

*If you have your finger on the switch while carrying the power tool, this can lead to accidents.*

- Remove adjustment tools or wrenches before switching on the power tool.

*A tool or wrench left in a rotating part of the power tool may cause injury.*

- Avoid abnormal body postures. Keep your footing secure and maintain your balance at all times.

*This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.*

- Do not be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety instructions for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.

*Careless behaviour can lead to serious injury in a fraction of a second.*

*Bits and screws may become hot when used with power tools.*

- Exercise caution when handling them directly.

#### Risk of swallowing/aspiration

- Do not put bits and screws in your mouth.

#### Use and handling of the power tool

- Do not overload the power tool. Use the power tool intended for the job.

*With the right power tool, you will work better and safer within the specified power range.*

- Do not use a power tool with a defective switch.

*A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.*

- Position the safety lock (4) in the middle position before adjusting the device settings, changing the tool bits or changing the power tool.

*This precautionary measure prevents the power tool from starting accidentally.*

- Take good care of your power tools and accessories. Check that moving parts work properly and do not jam, and that there are no broken or damaged parts that could affect the power tool's performance. Have damaged parts repaired before using the power tool.
- Use power tools, accessories, etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.

*The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.*

- Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.

*Slippery handles and grips do not allow for safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.*

- Only intact bits and screws should be used.

*Worn bits can slip on the screw when in use and pose a risk of injury.*

#### Handle safety

- Do not drop the device. It may be damaged or cause injury.

#### Service

- Have your power tool repaired only by qualified personnel using only genuine replacement parts.

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### Protective equipment

- Wear eye protection, ear protection and protective gloves during use.
- Adapt protective equipment to the work requirements.

#### Risk of entanglement

*Rotating parts can entangle loose clothing and hair.*

- Wear close-fitting clothing.
- Tie back long hair before using the product.

#### Rechargeable battery hazards

*The batteries/rechargeable batteries are not replaceable.*

- Never throw rechargeable batteries into a fire.
- Do not expose the rechargeable battery to heat, for example from sunlight or heating, or to fire.

#### Glare

*The cordless screwdriver has LED lighting.*

- Never look directly into the light source.
- Never point the light beam at the eyes of other persons, animals or reflective surfaces.

*This can cause damage to the eyes.*

#### Safety instructions for the cutting attachment

##### Risk of cuts

- Before and after use, ensure that the safety lock (4) is in the middle position (see Fig. 2). In this setting, the cordless screwdriver will not trigger any motor movement.
- Before each use, check that the blade guard is in perfect condition and that the blade is securely attached.
- Ensure that the blade guard is functional.
- Do not touch the blade of the cutting attachment. Wear protective gloves during use if necessary.
- Always use cutting blades of the correct size and with a suitable mounting hole in the centre.
- Keep cutting tools sharp and clean.

*Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide.*

#### General safety instructions

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.

*Do not operate a device if it is not in working order. In such cases, it must be secured against unintentional further use.*

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

*Not meant for children. The product is not a toy!*

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

## 2 Description and function

### 2.1 Product

The cordless screwdriver is a hand-held tool for tightening and loosening screws and for illuminating screws. The cordless screwdriver can only be operated cordlessly. In addition to the bit set, the scope of delivery includes four attachments:

- 1 x torque attachment, 1 x eccentric attachment, 1 x angle attachment, 1 x cutting attachment.

### 2.2 Scope of delivery

4-in-1 Mini Cordless Screwdriver Set, 35 Pcs., four attachments, USB charging cable, user manual



## 2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- |                                                                               |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Bit holder                                                                  | 11 Spindle                          |
| 2 Front cover                                                                 | 12 Screw for cutting attachment     |
| 3 LED work light                                                              | 13 Torque attachment                |
| 4 Left/right rotation, centre position = safety lock                          | 14 Torque setting ring              |
| 5 Actuator switch                                                             | 15 Screw symbol + white colour ring |
| 6 USB-C™ socket                                                               | 16 Triangular marking               |
| 7 Handle                                                                      | 17 Eccentric attachment             |
| 8 Direction of rotation indicator / LED status indicator for charging process | 18 Angle attachment                 |
| 9 Cutting insert                                                              | 19 Magnetic bit holder              |
| 10 Cutting blade                                                              | 20 Bits                             |
|                                                                               | 21 USB-C™ to USB-A cable            |

## 3 Intended use



This product is intended exclusively for private use and its intended purpose. This product is not intended for commercial use. We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.
3. Check the condition of the device and cable before each use. Do not use a defective device and/or cable.

## 5 Connection and operation

### 5.1 Charging the mini cordless screwdriver

- Charge the cordless screwdriver fully before using it for the first time.

*If the first few charging cycles are incomplete, this can have a negative effect on the battery capacity.*

1. Connect the USB-C™ plug of the charging cable (21) to the USB-C™ socket (6) of the mini cordless screwdriver.
2. Connect the USB-A plug of the charging cable (21) to the USB-A socket of a charger. (A charger is not included in the scope of delivery).

*During charging, the middle LED status indicator (8, ■) lights up red. Charging is complete when the LED status indicator lights up green. The battery is fully charged after approx. 2-3 hours.*

3. Disconnect all cable connections after charging.

### 5.2 Inserting bits

- Position the safety lock (4) in the centre position before adjusting the device settings, changing the tool bits or changing the power tool (see Fig. 2).

1. Insert one of the desired bits (20) or the magnetic bit holder (19) into the bit holder (1) (see Fig. 3).

*A magnet inside the bit holder holds the bit securely in place.*

2. Remove all bits after use.

### 5.3 Installing attachments (optional)

The eccentric and angle attachments (17, 18) enable screwdriving work in hard-to-reach places, e.g. in tight corners of furniture or on edges.

1. Remove the front cover (2) to install one of the attachments (see Fig. 4).
2. Attach one of the attachments (13, 17, 18) around the bit holder until the attachment clicks into place (see Fig. 5).
3. Remove all attachments and bits after use.

### 5.4 Setting the torque (torque attachment only)

The torque attachment (13) allows you to increase or decrease the torque in 10 steps.

A low torque is suitable for:

- Small screws and screwdriving work on soft materials.

A high torque is suitable for:

- Large screws and screwdriving work on hard materials.

The screw symbols with the white colour bars (15) indicate the torque levels with the respective torque values (see Fig. 6):

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 Level 1: 0.44 Nm | 6 Level 6: 0.70 Nm   |
| 2 Level 2: 0.48 Nm | 7 Level 7: 0.78 Nm   |
| 3 Level 3: 0.53 Nm | 8 Level 8: 1.20 Nm   |
| 4 Level 4: 0.60 Nm | 9 Level 9: 2.30 Nm   |
| 5 Level 5: 0.65 Nm | 10 Level 10: 3.40 Nm |

The torque values are approximate values. Do not rely solely on these values if exact precision is required.

1. Turn the torque setting ring (14) until you reach the desired torque.

*The triangular mark (16) indicates the currently set torque. The tightening process is automatically stopped as soon as the screw has been tightened to the corresponding torque.*

## 5.5 Loosening and tightening screws

1. Press the button for left/right rotation (4) in the desired direction.
  2. Press the activation switch (5) to tighten or loosen a screw.
- As soon as you press the activation switch (5), the status LEDs (8) with the arrow symbols light up to indicate the direction of rotation:*

▼ : Counterclockwise rotation. Loosen screw.

▲ : Clockwise rotation. Tighten screw.

3. Remove all attachments and bits after use.

## 5.6 Attaching the cutting attachment

With the cutting attachment (9), you can cut the following materials, for example:

- Corrugated cardboard (max. thickness: 5 mm)
- Textiles
- Leather (max. thickness: 3 mm)

The cutting attachment (9) is only suitable for soft materials.

- Before attaching the cutting attachment, ensure that the safety lock (4) is in the middle position (see Fig. 2).

*In this setting, the cordless screwdriver will not trigger any motor movement.*

1. Remove the front cover (2) from the bit holder (see Fig. 4).
2. Attach the cutting attachment (9) to the cordless screwdriver (see Fig. 7).

## 5.7 Replacing the cutting blade

As soon as the cutting blade becomes blunt and no longer cuts cleanly through materials, it must be replaced. The cutting blade is custom-made. Replacement cutting blades are not included in the scope of delivery. Replacement cutting blades can be reordered from Goobay or Goobay partners.



### CAUTION! Risk of cuts!

Incorrect handling may result in cuts.

- Keep your hands away from the sharp edges of the cutting blade when changing it. Wear thin protective gloves if necessary.

- Before changing the cutting blade, ensure that the safety lock (4) is in the middle position (see Fig. 2).

*In this setting, the cordless screwdriver will not trigger any motor movement.*

1. Loosen the screw (12) by turning it anticlockwise. Use a PH2 or SL6 screwdriver (not included) for this.
2. Remove the screw (12) from the spindle (11).
3. Hold the cordless screwdriver in an upright position and slowly slide out the cutting blade (10) (see Fig. 8).
4. Insert a new cutting blade (10) into the cutting attachment (see Fig. 8).
5. Ensure that the cutting blade (10) is firmly attached in the slot of the spindle (11).
6. Tighten the screw (12) clockwise.

*The cutting attachment can be used again.*

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

### NOTICE!

### Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out of the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Disposal instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. WEEE No: 82898622

## 8 EU Declaration of conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.



## FR Traduction du manuel d'utilisation original

### 1 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

#### Sécurité au travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Cela réduit le risque d'accidents.
- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs ou à proximité de sources d'inflammation.
- Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez l'outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### Sécurité électrique

- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.

Le risque d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.

- Avant de commencer le travail, assurez-vous que les composants électroniques et les câbles sont hors tension.
- Veuillez ne pas court-circuiter les connexions et les circuits.

#### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le soulever ou de le transporter.

Si vous avez le doigt sur l'interrupteur pendant que vous transportez l'outil électrique, cela peut entraîner des accidents.

- Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.

Un outil ou une clé laissée dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.

- Évitez les postures anormales. Gardez les pieds bien ancrés au sol et maintenez votre équilibre à tout moment.

Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

- Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les consignes de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir utilisé à plusieurs reprises.

Un comportement imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Les embouts et les vis peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont utilisés avec des outils électriques.

- Veuillez faire preuve de prudence lorsque vous les manipulez directement.

#### Risque d'ingestion/d'aspiration

- Veuillez ne pas mettre les embouts et les vis dans votre bouche.

#### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne sursurchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique prévu pour le travail à effectuer.

Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance spécifiée.

- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

- Veuillez placer le verrou de sécurité (4) en position centrale avant de régler les paramètres de l'appareil, de changer les embouts ou de changer l'outil électrique.

Cette mesure de précaution empêche l'outil électrique de démarrer accidentellement.

- Prenez soin de vos outils électriques et de leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas, et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées qui pourraient affecter les performances de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- Utilisez les outils électriques, accessoires, etc. conformément aux présentes consignes. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles prévues

peut entraîner des situations dangereuses.

- Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

- Seuls des embouts et des vis en bon état doivent être utilisés.

Les embouts usés peuvent glisser sur la vis lors de leur utilisation et présenter un risque de blessure.

#### Manipulez l'appareil avec précaution

- Veuillez éviter de faire tomber l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou causer des blessures.

#### Entretien

Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié via l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.

Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

#### Équipement de protection

- Pendant l'utilisation, mettez des lunettes de protection, des protections auditives et des gants de protection.
- Adaptez l'équipement de protection aux exigences du travail.

#### Risque d'aspiration

Les pièces en rotation peuvent aspirer les vêtements amples et les cheveux.

- Portez des vêtements ajustés.
- Attachez les cheveux longs avant d'utiliser le produit.

#### Dangers liés aux batteries

Les batteries/accumulateurs ne sont pas interchangeables.

- Ne jetez jamais les batteries au feu.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur, par exemple au rayonnement solaire ou à la chaleur d'un radiateur, ni au feu.

#### Éblouissement

La visseuse sans fil est équipée d'un éclairage LED.

- Ne regardez jamais directement la source lumineuse.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux vers les yeux d'autres personnes, d'animaux ou vers des surfaces réfléchissantes.

Cela pourrait endommager les yeux.

#### Consignes de sécurité pour l'accessoire de coupe

##### Risque de coupures

- Avant et après utilisation, veuillez vous assurer que le verrou de sécurité (4) est en position centrale (voir Fig. 2). Dans cette position, la visseuse sans fil ne déclenchera aucun mouvement du moteur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-lame est en parfait état et que la lame est bien fixée.
- Assurez-vous que le protège-lame est fonctionnel.
- Veuillez ne pas toucher la lame de l'accessoire de coupe. Si nécessaire, veuillez porter des gants de protection pendant l'utilisation.
- Utilisez toujours des lames de coupe de taille appropriée et dotées d'un trou de montage adapté au centre.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres.

Les outils de coupe bien entretenus et dotés de tranchants affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à guider.

#### Consignes générales de sécurité

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être protégé contre toute utilisation involontaire.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Évitez des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

La visseuse sans fil est un outil à main qui sert à serrer et desserrer des vis et à éclairer les vis. Elle ne marche que sans fil. En plus du jeu d'embouts, la livraison comprend quatre accessoires :

1 embout dynamométrique, 1 embout excentrique, 1 embout coudé, 1 embout de coupe.

### 2.2 Contenu de la livraison

Kit de Mini Visseuse sans Fil 4 en 1, 35 Pcs., quatre embouts, câble de recharge USB, mode d'emploi

## 2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

- |                                                                                      |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Porte-embout                                                                       | 10 lame de coupe                  |
| 2 Couvercle avant                                                                    | 11 Broche                         |
| 3 Lampe de travail LED                                                               | 12 Vis pour insert de coupe       |
| 4 Rotation à gauche/à droite, position centrale = verrouillage de sécurité           | 13 Embout dynamométrique          |
| 5 Interrupteur de commande                                                           | 14 Bague de réglage du couple     |
| 6 Prise USB-C™                                                                       | 15 Symbole de vis + bague blanche |
| 7 Poignée                                                                            | 16 Marquage triangulaire          |
| 8 Indicateur du sens de rotation / Indicateur d'état LED pour le processus de charge | 17 Fixation excentrique           |
| 9 Insert de coupe                                                                    | 18 Fixation angulaire             |
|                                                                                      | 19 Porte-embouts magnétique       |
|                                                                                      | 20 Embouts                        |
|                                                                                      | 21 Câble USB-C™ vers USB-A        |

## 3 Utilisation prévue



Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et aux fins initialement prévues. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
3. Veuillez vérifier l'état de l'appareil et du câble avant chaque utilisation. Il est déconseillé d'utiliser un appareil et/ou un câble défectueux.

## 5 Connexion et fonctionnement

### 5.1 Charger la mini-visseuse sans fil

- Charge complètement la visseuse sans fil avant de l'utiliser pour la première fois.

*Si les premiers cycles de charge sont incomplets, ça peut réduire la capacité de la batterie.*

1. Veuillez brancher la fiche USB-C™ du câble de recharge (21) à la prise USB-C™ (6) du mini-tournevis sans fil.
2. Veuillez brancher la fiche USB-A du câble de recharge (21) à la prise USB-A d'un chargeur. (Le chargeur n'est pas inclus dans la livraison).

*Pendant le chargement, le voyant d'état LED central (8, ■) s'allume en rouge. Le chargement est terminé lorsque le voyant d'état LED s'allume en vert. La batterie est complètement chargée après environ 2 à 3 heures.*

3. Débranchez tous les câbles après la charge.

### 5.2 Insertion des embouts

- Veuillez placer le verrou de sécurité (4) en position centrale avant de régler les paramètres de l'appareil, de changer les embouts ou de changer l'outil électrique (voir fig. 2).
1. Insérez l'un des embouts souhaités (20) ou le porte-embout magnétique (19) dans le porte-embout (1) (voir fig. 3).
- Un avertissement à l'intérieur du porte-embout maintient l'embout en place.*
2. Veuillez retirer tous les éléments après utilisation.

### 5.3 Fixation des accessoires (en option)

Les accessoires excentriques et angulaires (17, 18) permettent de visser dans des endroits difficiles d'accès, par exemple dans les coins étroits des meubles ou sur les bords.

1. Retirez le capot avant (2) pour installer l'un des accessoires (voir Fig. 4).
2. Fixez l'un des accessoires (13, 17, 18) autour du porte-embout jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir Fig. 5).
3. Retirez tous les accessoires et embouts après utilisation.

### 5.4 Réglage du couple (accessoire couple uniquement)

L'embout de couple (13) vous permet d'augmenter ou de réduire le couple en 10 étapes.

Un couple faible convient pour :

- les petites vis et les travaux de vissage sur des matériaux tendres.

Un couple élevé convient pour :

- les grandes vis et les travaux de vissage sur des matériaux durs.

Les symboles de vis avec les barres blanches (15) indiquent les niveaux de couple avec les valeurs de couple correspondantes (voir fig. 6) :

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1 Niveau 1 : 0,44 Nm | 6 Niveau 6 : 0,70 Nm   |
| 2 Niveau 2 : 0,48 Nm | 7 Niveau 7 : 0,78 Nm   |
| 3 Niveau 3 : 0,53 Nm | 8 Niveau 8 : 1,20 Nm   |
| 4 Niveau 4 : 0,60 Nm | 9 Niveau 9 : 2,30 Nm   |
| 5 Niveau 5 : 0,65 Nm | 10 Niveau 10 : 3,40 Nm |

Les valeurs de couple sont approximatives. Ne vous fiez pas uniquement à ces valeurs si une précision exacte est requise.

1. Tournez la bague de réglage du couple (14) jusqu'à atteindre le couple souhaité.

*Le repère triangulaire (16) indique le couple actuellement réglé. Le processus de serrage s'arrête automatiquement dès que la vis a été serrée au couple correspondant.*

### 5.5 Desserrer et serrer des vis

1. Appuyez sur le bouton de rotation gauche/droite (4) dans la direction souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton d'activation (5) pour serrer ou desserrer une vis.

*Dès que vous appuyez sur le bouton d'activation (5), les voyants d'état avec les symboles fléchés (8) s'allument pour indiquer le sens de rotation :*

▼ : rotation dans le sens antihoraire. Desserrer la vis.

▲ : rotation dans le sens horaire. Serrer la vis.

3. Retirez tous les accessoires et embouts après utilisation.

### 5.6 Fixation de l'accessoire de coupe

Avec l'accessoire de coupe (9), vous pouvez couper les matériaux suivants, par exemple :

- Carton ondulé (épaisseur max. : 5 mm)
- Textiles
- Cuir (épaisseur max. : 3 mm)

L'accessoire de coupe (9) est uniquement adapté aux matériaux souples.

- Avant de fixer l'accessoire de coupe, assurez-vous que le verrou de sécurité (4) est en position centrale (voir fig. 2).

*Dans cette position, la visseuse sans fil ne déclenche aucun mouvement du moteur.*

1. Retirez le capot avant (2) du porte-embout (voir fig. 4).
2. Fixez l'accessoire de coupe (9) sur la visseuse sans fil (voir fig. 7).

### 5.7 Remplacement de la lame de coupe

Dès que la lame de coupe est émoussée et ne coupe plus proprement les matériaux, elle doit être remplacée. La lame de coupe est fabriquée sur mesure. Les lames de coupe de rechange ne sont pas comprises dans la livraison. Les lames de coupe de rechange peuvent être commandées auprès de Goobay ou des partenaires Goobay.



## ATTENTION ! Risque de coupures !

Une manipulation incorrecte peut entraîner des coupures.

- Veuillez garder vos mains à distance des bords tranchants de la lame de coupe lorsque vous la remplacez. Si nécessaire, veuillez porter des gants de protection fins.

- Avant de remplacer la lame de coupe, veuillez vous assurer que le verrou de sécurité (4) est en position centrale (voir fig. 2).

*Dans cette position, la visseuse sans fil ne déclenche aucun mouvement du moteur.*

1. Desserrez la vis (12) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez pour cela un tournevis PH2 ou SL6 (non fourni).
2. Retirez la vis (12) de la broche (11).
3. Maintenez la visseuse sans fil en position verticale et retirez lentement la lame de coupe (voir fig. 8).
4. Insérez une nouvelle lame de coupe dans l'accessoire de coupe (voir fig. 8).
5. Assurez-vous que la lame de coupe (10) est bien fixée dans la fente de la broche (11).
6. Serrez la vis (12) dans le sens des aiguilles d'une montre. *L'accessoire de coupe peut à nouveau être utilisé.*

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT!

#### Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégée de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.



### 7 Instructions pour l'élimination

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des

dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. No DEEE : 82898622

## 8 Déclaration UE de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## IT Traduzione del manuale d'uso originale

### 1 Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Conservare queste istruzioni per l'uso.

#### Sicurezza sul lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Ciò riduce il rischio di incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi o in prossimità di fonti di ignizione.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'utensile elettrico.

Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.

#### Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.

Se il corpo è collegato a terra, aumenta il rischio di scossa elettrica.

- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che i componenti elettronici e i cavi siano privi di tensione.
- Si prega di evitare di cortocircuitare connessioni e circuiti.

#### Sicurezza personal

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di sollevarlo o trasportarlo.

Tenere il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'utensile elettrico può causare incidenti.

- Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'utensile elettrico.

Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni.

- Evitare posture anomale. Mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio.

Ciò consentirà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le istruzioni di sicurezza relative agli utensili elettrici, anche se avete familiarità con l'utensile elettrico dopo un uso ripetuto.

Un comportamento imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

Le punte e le viti possono surriscaldarsi se utilizzate con utensili elettrici.

- Si raccomanda di maneggiarle con cautela.

#### Rischio di ingestione/aspirazione

- Si prega di non inserire in bocca parti o viti.

#### Uso e manipolazione dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico previsto per il lavoro.

Con l'utensile elettrico giusto, lavorerete meglio e in modo più sicuro entro il range di potenza specificato.

- Non utilizzare un utensile elettrico con un interruttore difettoso.

Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

- Prima di regolare le impostazioni del dispositivo, sostituire le punte dell'utensile o cambiare l'utensile elettrico, posizionare il blocco di sicurezza (4) in posizione centrale.

Questa misura precauzionale impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- Prenditi cura dei tuoi utensili elettrici e dei loro accessori. Verifica che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate che potrebbero compromettere le prestazioni dell'utensile elettrico. Fai riparare le par-

ti danneggiare prima di utilizzare l'utensile elettrico.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.

- Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Tieni conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.

L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Impugnature e prese scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente punte e viti integre. Le punte usurate potrebbero scivolare sulla vite durante l'uso e causare lesioni.

#### Maneggiare con cautela

- Si prega di evitare di far cadere il dispositivo, poiché potrebbe danneggiarsi o causare lesioni.

#### Assistenza

- Far riparare l'utensile elettrico solo da personale qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi originali.

Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

#### Equipaggiamento di protezione

- Quando lo usi, indossa occhiali protettivi, protezioni per le orecchie e guanti di protezione.
- Adattare i dispositivi di protezione alle esigenze lavorative.

#### Pericolo di intrappolamento

Le parti rotanti possono intrappolare indumenti larghi e capelli.

- Indossa indumenti aderenti.
- Raccogli i capelli lunghi prima di usare il prodotto.

#### Pericoli legati alla batteria

Le batterie/batterie ricaricabili non sono sostituibili.

- Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Non esporre la batteria al calore, ad esempio alla luce solare o al calore di un riscaldamento, né al fuoco.

#### Abbagliamento

L'avvitatore a batteria ha una luce LED.

- Non guardare mai direttamente la fonte di luce.
- Non puntare mai il raggio luminoso verso gli occhi di altre persone, animali o superfici riflettenti.

Potresti danneggiare gli occhi.

#### Istruzioni di sicurezza per l'accessorio da taglio

##### Rischio di tagli

- Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il blocco di sicurezza (4) sia in posizione centrale (vedere Fig. 2). In questa posizione, l'avvitatore a batteria non attiverà alcun movimento del motore.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che la protezione della lama sia in perfette condizioni e che la lama sia fissata saldamente.
- Assicurarsi che la protezione della lama sia funzionante.
- Si prega di non toccare la lama dell'accessorio di taglio. Se necessario, indossare guanti protettivi durante l'uso.
- Utilizzare sempre lame da taglio della misura corretta e con un foro di montaggio adeguato al centro.
- Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio sottoposti a un'attenta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a incepparsi e sono più facili da guidare.

#### Istruzioni generali di sicurezza

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.

Non mettere in funzione un dispositivo difettoso, bensì assicurarsi che non venga inavvertitamente usato da altri senza sorveglianza.

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezione alla freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.

## 2 Descrizione e funzione

### 2.1 Prodotto

L'avvitatore a batteria è un attrezzo manuale per stringere e allentare le viti e per illuminare le viti. L'avvitatore a batteria funziona solo senza cavo. Oltre al set di punte, la fornitura comprende quattro accessori: 1 x accessorio per coppia, 1 x accessorio eccentrico, 1 x accessorio angolare, 1 x accessorio da taglio.

### 2.2 Contenuto della confezione

Set mini avvitatore a batteria 4 in 1 35 pz., quattro accessori, cavo di ricarica USB, manuale d'uso

## 2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- |                                                                                             |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 Portainseriti                                                                             | 11 Mandrino                                          |
| 2 Copertura frontale                                                                        | 12 Vite per inserto di taglio                        |
| 3 Lampada di lavoro a LED                                                                   | 13 Attacco dinametrico                               |
| 4 Rotazione sinistra/destra, posizione centrale = blocco di sicurezza                       | 14 Anello di regolazione della coppia                |
| 5 Interruttore di comando                                                                   | 15 Simbolo a forma di vite + anello di colore bianco |
| 6 Presa USB-C™                                                                              | 16 Marcatura triangolare                             |
| 7 Impugnatura                                                                               | 17 Attacco eccentrico                                |
| 8 Indicatore del senso di rotazione / Indicatore di stato a LED per il processo di ricarica | 18 Attacco angolare                                  |
| 9 Inserti di taglio                                                                         | 19 Portapunte magnetico                              |
| 10 Lama di taglio                                                                           | 20 Punte                                             |
|                                                                                             | 21 Cavo da USB-C™ a USB-A                            |

## 3 Uso previsto



Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo privato e per lo scopo da esso previsto. Questo prodotto non è concepito per l'utilizzo commerciale. Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione” o „Istruzioni per la sicurezza”. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
2. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
3. Si prega di verificare le condizioni del dispositivo e del cavo prima di ogni utilizzo. Si raccomanda di non utilizzare dispositivi e/o cavi difettosi.

## 5 Collegamento e funzionamento

### 5.1 Caricare il mini avvitatore a batteria

- Prima di usarlo per la prima volta, carica completamente l'avvitatore a batteria.

*Se i primi cicli di carica non sono completi, la capacità della batteria potrebbe ridursi.*

1. Collegare la spina USB-C™ del cavo di ricarica (21) alla presa USB-C™ (6) del mini avvitatore a batteria.
2. Collegare la spina USB-A del cavo di ricarica (21) alla presa USB-A di un caricabatterie. (Il caricabatterie non è incluso nella fornitura).

*Durante la ricarica, l'indicatore di stato LED centrale (8, ■) si illumina di rosso. La ricarica è completata quando l'indicatore di stato LED si illumina di verde. La batteria è completamente carica dopo circa 2-3 ore.*

3. Dopo la ricarica, scollegare tutti i cavi.

### 5.2 Inserire gli inserti

- Prima di regolare le impostazioni del dispositivo, sostituire le punte dell'utensile o cambiare l'utensile elettrico, posizionare il blocco di sicurezza (4) in posizione centrale (vedere Fig. 2).

1. Inserire una delle punte desiderate (20) o il portapunte magnetico (19) nel portapunte (1) (vedere Fig. 3).

*Un magnete all'interno del portainseriti tiene fermo l'inserto.*

2. Si prega di rimuovere tutti i frammenti dopo l'uso.

### 5.3 Montaggio degli accessori (opzionale)

Gli accessori eccentrici e angolari (17, 18) consentono di avvitare in punti difficili da raggiungere, ad esempio negli angoli stretti dei mobili o sui bordi.

1. Rimuovere il coperchio anteriore (2) per installare uno degli accessori (vedere Fig. 4).
2. Metti uno degli accessori (13, 17, 18) attorno al portainseriti finché non scatta in posizione (vedere Fig. 5).
3. Togli tutti gli accessori e gli inserti dopo l'uso.

### 5.4 Impostare la coppia (solo accessorio per coppia)

L'attacco della coppia (13) consente di aumentare o diminuire la coppia in 10 livelli.

Una coppia bassa è adatta per:

- Viti piccole e lavori di avvitatura su materiali morbidi.

Una coppia elevata è adatta per:

- Viti grandi e lavori di avvitatura su materiali duri.

I simboli delle viti con le barre bianche (15) indicano i livelli di coppia con i rispettivi valori di coppia (vedere Fig. 6):

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1 Livello 1: 0,44 Nm | 6 Livello 6: 0,70 Nm   |
| 2 Livello 2: 0,48 Nm | 7 Livello 7: 0,78 Nm   |
| 3 Livello 3: 0,53 Nm | 8 Livello 8: 1,20 Nm   |
| 4 Livello 4: 0,60 Nm | 9 Livello 9: 2,30 Nm   |
| 5 Livello 5: 0,65 Nm | 10 Livello 10: 3,40 Nm |

I valori di coppia sono approssimativi. Non fare affidamento esclusivamente su questi valori se è richiesta una precisione esatta.

1. Ruotare l'anello di regolazione della coppia (14) fino a raggiungere la coppia desiderata.

*Il segno triangolare (16) indica la coppia attualmente impostata. Il processo di serraggio si interrompe automaticamente non appena la vite è stata serrata alla coppia corrispondente.*

### 5.5 Allentamento e serraggio delle viti

1. Premere il pulsante di rotazione sinistra/destra (4) nella direzione desiderata.
2. Premere l'interruttore di attivazione (5) per serrare o allentare una vite.

*Non appena si preme l'interruttore di attivazione (5), i LED di stato con i simboli delle frecce (8) si accendono per indicare la direzione di rotazione:*

▼ : rotazione in senso antiorario. Allenta la vite.

▲ : rotazione in senso orario. Stringi la vite.

3. Rimuovere tutti gli accessori e le punte dopo l'uso.

### 5.6 Montaggio dell'accessorio di taglio

Con l'accessorio di taglio (9) è possibile tagliare, ad esempio, i seguenti materiali:

- Cartone ondulato (spessore massimo: 5 mm)
- Tessuti
- Pelle (spessore massimo: 3 mm)

L'accessorio di taglio (9) è adatto solo per materiali morbidi.

- Prima di montare l'accessorio di taglio, assicurarsi che il blocco di sicurezza (4) sia in posizione centrale (vedere Fig. 2).

*In questa posizione, l'avvitatore a batteria non attiva alcun movimento del motore.*

1. Rimuovere il coperchio anteriore (2) dal portainseriti (vedere Fig. 4).
2. Montare l'accessorio di taglio (9) sull'avvitatore a batteria (vedere Fig. 7).

### 5.7 Sostituzione della lama di taglio

Non appena la lama di taglio si smussa e non taglia più in modo netto i materiali, deve essere sostituita. La lama di taglio è realizzata su misura. Le lame di taglio di ricambio non sono incluse nella fornitura. Le lame di taglio di ricambio possono essere riordinate presso Goobay o i partner Goobay.



### ATTENZIONE! Pericolo di tagli!

Un uso improprio può causare tagli.

- Durante la sostituzione della lama, tenere le mani lontane dai bordi affilati. Se necessario, indossare guanti protettivi sottili.

- Prima di sostituire la lama di taglio, assicurarsi che il blocco di sicurezza (4) sia in posizione centrale (vedere fig. 2).

*In questa posizione, l'avvitatore a batteria non attiva il movimento del motore.*

1. Allentare la vite (12) in senso antiorario. Utilizzare un cacciavite PH2 o SL6 (non incluso nella fornitura).
2. Rimuovere la vite (12) dal mandrino (11).
3. Tenere l'avvitatore a batteria in posizione verticale e far scivolare lentamente fuori la lama di taglio (vedere fig. 8).
4. Inserire una nuova lama di taglio nell'accessorio di taglio (vedere fig. 8).
5. Assicurarsi che la lama di taglio (10) sia saldamente fissata nella fessura del mandrino (11).
6. Serrare la vite (12) in senso orario.

*L'accessorio di taglio può essere riutilizzato.*

### 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

#### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

### 7 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se

smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. WEEE No: 82898622

## 8 Dichiarazione di conformità UE

 Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

## ES Traducción del manual de usuario original

### 1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de uso.

#### Seguridad en el trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Esto reduce el riesgo de accidentes.
- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos ni cerca de fuentes de ignición.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que los componentes electrónicos y los cables no estén bajo tensión.
- No provoque cortocircuitos en las conexiones y circuitos.

#### Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de falta de atención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de cogerla o transportarla.

Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica, esto puede provocar accidentes.

- Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de encender la herramienta eléctrica.

Una herramienta o llave que se quede en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

- Evite posturas corporales anormales. Mantenga los pies firmes y mantenga el equilibrio en todo momento.

Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las instrucciones de seguridad de las herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con ellas tras un uso repetido.

Un comportamiento descuidado puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

Las puntas y los tornillos pueden calentarse cuando se utilizan con herramientas eléctricas.

- Tenga cuidado al manipularlos directamente.

#### Riesgo de ingestión/aspiración

- No se meta piezas ni tornillos en la boca.

#### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo.

Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia especificado.

- No utilice una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.

Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es peligrosa y debe repararse.

- Ponga el bloqueo de seguridad (4) en la posición central antes de ajustar la configuración del dispositivo, cambiar las puntas de la herramienta o cambiar la herramienta eléctrica.

Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- Cuidar bien sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, y que no hay piezas rotas o dañadas que puedan afectar al rendimiento.

dimiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas en mal estado.

- Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Las empuñaduras y agarres resbaladizos no permiten un uso y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

- Solo deben utilizarse puntas y tornillos intactos.

Las puntas desgastadas pueden resbalar sobre el tornillo durante su uso y suponer un riesgo de lesiones.

#### Seguridad en el manejo

- No deje caer el dispositivo. Podría dañarse o causar lesiones.

#### Servicio

- Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales.

Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### Equipo de protección

- Utiliza protección ocular, protección auditiva y guantes de protección durante el uso.
- Adapta el equipo de protección a las exigencias del trabajo.

#### Peligro de atrapamiento

Las piezas giratorias pueden atrapar ropa suelta y el cabello.

- Lleve ropa ajustada.
- Recoge el cabello largo antes de utilizar el producto.

#### Peligros de las baterías

Las pilas/baterías no son reemplazables.

- No tires nunca las baterías al fuego.
- No expongas la batería al calor, por ejemplo, a la luz solar o al calor de la calefacción, ni al fuego.

#### Deslumbramiento

El atornillador a batería dispone de una luz LED.

- No mires nunca directamente a la fuente de luz.
- No dirijas nunca el haz de luz hacia los ojos de otras personas, animales o superficies reflectantes.

Podría dañar los ojos.

#### Instrucciones de seguridad para el accesorio de corte

##### Riesgo de cortes

- Antes y después de su uso, asegúrese de que el bloqueo de seguridad (4) se encuentre en la posición central (véase la figura 2). En esta posición, el destornillador inalámbrico no activará ningún movimiento del motor.
- Antes de cada uso, compruebe que la protección de la cuchilla esté en perfecto estado y que la cuchilla esté bien fijada.
- Asegúrese de que la protección de la cuchilla funciona correctamente.
- No toque la cuchilla del accesorio de corte. Utilice guantes protectores durante su uso si es necesario.
- Utilice siempre cuchillas de corte del tamaño adecuado y con un orificio de montaje adecuado en el centro.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte cuidadosamente mantenidas con filos afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de guiar.

#### Instrucciones generales de seguridad

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.

Un aparato defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que se debe asegurar contra cualquier uso accidental.

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.

- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.

- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

## 2 Descripción y funcionamiento

### 2.1 Producto

El atornillador inalámbrico es una herramienta manual para apretar y aflojar tornillos y para iluminar tornillos. El atornillador inalámbrico solo se puede utilizar sin cable. Además del juego de puntas, el volumen de suministro incluye cuatro accesorios:

1 x accesorio de torque, 1 x accesorio excéntrico, 1 x accesorio angular, 1 x accesorio de corte. El accesorio de corte solo se puede utilizar para cortar materiales blandos, p. ej., cartón ondulado (espesor: máx. 5 mm), textiles, cuero (espesor: máx. 3 mm).



## 2.2 Volumen de suministro

Juego de mini atornillador a batería 4 en 1 de 35 piezas, Cuatro accesorios, cable de carga USB, manual de instrucciones

## 2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- |                                                                               |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Portabits                                                                   | 10 Cuchilla de corte                            |
| 2 Cubierta frontal                                                            | 11 Husillo                                      |
| 3 Luz de trabajo LED                                                          | 12 Tornillo para inserto de corte               |
| 4 Rotación izquierda/derecha, posición central = bloqueo de seguridad         | 13 Accesorio de par                             |
| 5 Interruptor de accionamiento                                                | 14 Anillo de ajuste del par                     |
| 6 Conector USB-C™                                                             | 15 Símbolo de tornillo + anillo de color blanco |
| 7 Mango                                                                       | 16 Marca triangular                             |
| 8 Indicador de sentido de giro / Indicador LED de estado del proceso de carga | 17 Accesorio excéntrico                         |
| 9 Accesorio de corte                                                          | 18 Accesorio angular                            |
|                                                                               | 19 Portapuntas magnético                        |
|                                                                               | 20 Puntas                                       |
|                                                                               | 21 Cable USB-C™ a USB-A                         |

## 3 Uso conforme a lo previsto



Este producto es exclusivamente para uso privado y para la finalidad prevista. Este producto no está pensado para su uso con fines comerciales. No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

## 4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
3. Compruebe el estado del dispositivo y del cable antes de cada uso. No utilice un dispositivo y/o cable defectuoso.

## 5 Conexión y manejo

### 5.1 Cargar el mini atornillador a batería

- Carga completamente el atornillador a batería antes de utilizarlo por primera vez.

*Si los primeros procesos de carga no se realizan correctamente, esto puede afectar negativamente a la capacidad de la batería.*

1. Conecte el conector USB-C™ del cable de carga (21) a la toma USB-C™ (6) del mini atornillador inalámbrico.
2. Conecte el conector USB-A del cable de carga (21) a la toma USB-A de un cargador. (El cargador no está incluido en el volumen de suministro).

*Durante la carga, el indicador LED de estado central (8, ■) se ilumina en rojo. La carga habrá finalizado cuando el indicador LED de estado se ilumine en verde. La batería estará completamente cargada tras aproximadamente 2-3 horas.*

3. Desconecte todos los cables una vez finalizado el proceso de carga.

### 5.2 Inserción de las puntas

- Ponga el bloqueo de seguridad (4) en la posición central antes de ajustar la configuración del dispositivo, cambiar las puntas de la herramienta o cambiar la herramienta eléctrica (véase la figura 2).

1. Inserte una de las puntas deseadas (20) o el portapuntas magnético (19) en el portapuntas (1) (véase la fig. 3).

*Un imán en el interior del portapuntas mantiene la punta firmemente sujeta.*

2. Retire todas las puntas después de su uso.

### 5.3 Fijar los accesorios (opcional)

Los accesorios excéntricos y angulares (17, 18) permiten atornillar en lugares de difícil acceso, por ejemplo, en rincones estrechos de muebles o en bordes.

1. Retire la cubierta frontal (2) para instalar uno de los accesorios (véase la fig. 4).
2. Fije uno de los accesorios (13, 17, 18) alrededor del portabits hasta que encaje con un clic (véase la fig. 5).
3. Retire todos los accesorios y puntas después de su uso.

### 5.4 Ajuste del par (solo con el accesorio de par)

El accesorio de par (13) le permite aumentar o disminuir el par en 10 pasos.

Un par bajo es adecuado para:

- Tornillos pequeños y trabajos de atornillado en materiales blandos.

Un par alto es adecuado para:

- Tornillos grandes y trabajos de atornillado en materiales duros.

Los símbolos de tornillos con barras de color blanco (15) indican los niveles de par con los valores de par correspondientes (véase la fig. 6):

1 Nivel 1: 0,44 Nm

2 Nivel 2: 0,48 Nm

3 Nivel 3: 0,53 Nm

4 Nivel 4: 0,60 Nm

5 Nivel 5: 0,65 Nm

6 Nivel 6: 0,70 Nm

7 Nivel 7: 0,78 Nm

8 Nivel 8: 1,20 Nm

9 Nivel 9: 2,30 Nm

10 Nivel 10: 3,40 Nm

Los valores de par son aproximados. No se base únicamente en estos valores si se requiere una precisión exacta.

1. Gire el anillo de ajuste del par (14) hasta alcanzar el par deseado.

*La marca triangular (16) indica el par ajustado actualmente. El proceso de apriete se detiene automáticamente tan pronto como el tornillo se ha apretado al par correspondiente.*

### 5.5 Aflojar y apretar tornillos

1. Presione el botón de rotación izquierda/derecha (4) en la dirección deseada.
2. Presione el interruptor de activación (5) para apretar o aflojar un tornillo.

*En cuanto presione el interruptor de activación (5), los LED de estado (8) con los símbolos de flecha se iluminan para indicar la dirección de rotación:*

▼ : Giro a la izquierda. Aflojar tornillo.

▲ : Giro a la derecha. Apretar el tornillo.

3. Retirar todos los accesorios y puntas después de su uso.

### 5.6 Colocación del accesorio de corte

Con el accesorio de corte (9), puede cortar los siguientes materiales, por ejemplo:

- Cartón ondulado (espesor máx.: 5 mm)
- Textiles
- Cuero (espesor máx.: 3 mm)

El accesorio de corte (9) solo es adecuado para materiales blandos.

- Antes de colocar el accesorio de corte, asegúrese de que el bloqueo de seguridad (4) esté en la posición central (véase la fig. 2).

*En esta posición, el atornillador inalámbrico no activará ningún movimiento del motor.*

1. Retire la cubierta delantera (2) del portapuntas (véase la fig. 4).
2. Fije el accesorio de corte (9) al destornillador inalámbrico (véase la fig. 7).

### 5.7 Sustitución de la cuchilla de corte

Tan pronto como la cuchilla de corte se desafilé y ya no corte limpiamente los materiales, deberá sustituirse. La cuchilla de corte está fabricada a medida. Las cuchillas de corte de repuesto no están incluidas en el volumen de suministro. Las cuchillas de corte de repuesto pueden volver a pedirse a Goobay o a los socios de Goobay



**¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de cortes!**

Un manejo incorrecto puede provocar cortes.

- Mantenga las manos alejadas de los bordes afilados de la cuchilla de corte al cambiarla. Utilice guantes protectores finos si es necesario.

- Antes de cambiar la cuchilla de corte, asegúrese de que el bloqueo de seguridad (4) esté en la posición central (véase la fig. 2).

*En esta posición, el destornillador inalámbrico no activará ningún movimiento del motor.*

1. Afloje el tornillo (6) girándolo en sentido antihorario. Utilice para ello un destornillador PH2 o SL6 (no incluido).
2. Retire el tornillo (12) del husillo (11).
3. Sujete el destornillador inalámbrico en posición vertical y deslice lentamente la cuchilla de corte (10) (véase la fig. 8).
4. Inserte una nueva cuchilla de corte (10) en el accesorio de corte (véase la fig. 8).
5. Asegúrese de que la cuchilla de corte (10) esté bien fijada en la ranura del husillo (11).
6. Apriete el tornillo en sentido horario.

*El accesorio de corte se puede volver a utilizar.*

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

### ¡ATENCIÓN!

### Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Indicaciones para la eliminación



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. RAEE n.º: 82898622

## 8 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

## NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

### 1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

#### Veiligheid op het werk

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Dit vermindert het risico op ongelukken.
- Gebruik het product niet in potentieel explosieve omgevingen of in de buurt van ontstekingsbronnen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.

Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.

#### Elektrische veiligheid

- Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.

Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- Voordat u met het werk begint, moet u ervoor zorgen dat elektronische componenten en kabels spanningsvrij zijn.
- Gelieve geen kortsluiting te veroorzaken in aansluitingen en circuits.

#### Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het oppakt of vervoert.

Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrisch gereedschap draagt, kan dit tot ongelukken leiden.

- Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap aan zet.

Een gereedschap of moersleutel dat in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap achterblijft, kan letsel veroorzaken.

- Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg dat u stevig staat en houdt te allen tijde uw evenwicht.

Zo kunt u het elektrisch gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.

- Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap niet, zelfs als u na herhaaldelijk gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.

Onvoorzichtig gedrag kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Bits en schroeven kunnen heet worden bij gebruik met elektrisch gereedschap.

- Wees voorzichtig bij het rechtstreeks hanteren ervan.

#### Risico op inslikken/aspiratie

- Plaats geen onderdelen of schroeven in uw mond.

#### Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het elektrisch gereedschap dat bedoeld is voor de klus.

Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven vermogensbereik.

- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.

Elektrisch gereedschap dat niet aan te zetten of uit te schakelen is, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- Plaats de veiligheidsslot (4) in de middelste stand voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, de gereedschapsbits verwisselt of het elektrisch gereedschap verwisselt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk start.

- Zorg goed voor uw elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen goed werken en niet vastlopen, en of er geen gebroken of beschadigde onderdelen zijn die de prestaties van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Houd handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.

Gladder handgrepen en gripvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

- Alleen onbeschadigde bits en schroeven mogen worden gebruikt. Versleten bits kunnen tijdens het gebruik op de schroef wegglijden en letsel veroorzaken.

Veiligheid bij het hanteren

- Laat het apparaat niet vallen. Dit kan schade of letsel veroorzaken.

#### Onderhoud

- Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.

Zo blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

#### Beschermingsuitrusting

- Draag tijdens het gebruik oogbescherming, gehoorbescherming en beschermende handschoenen.
- Pas de beschermingsmiddelen aan de werkomstandigheden aan.

#### Gevezen van de accu

De batterijen/accu's kunnen niet worden vervangen.

- Gooi accu's nooit in het vuur.
- Stel de accu niet bloot aan hitte, bijvoorbeeld door zonlicht of verwarming, of aan vuur.

#### Risico op vastraken

Roterende onderdelen kunnen losse kleding en haren vastgrijpen.

- Draag strakke kleding.
- Bind lang haar vast voordat je het product gebruikt.

#### Verblinding

De accuschroevendraaier heeft een LED-verlichting.

- Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron.
- Richt de lichtstraal nooit op de ogen van andere personen, dieren of op reflecterende oppervlakken.

Dit kan schade aan de ogen veroorzaken.

#### Veiligheidsinstructies voor het snijhulpstuk

##### Risico op snijwonden

- Zorg ervoor dat de veiligheidsslot (4) voor en na gebruik in de middelste stand staat (zie afb. 2). In deze stand zal de accuschroevendraaier geen motorbeweging veroorzaken.
- Controleer voor elk gebruik of de mesbeschermkap in perfecte staat is en of het mes goed is bevestigd.
- Controleer of de mesbeschermkap goed functioneert.
- Raak het mes van het snijhulpstuk niet aan. Draag indien nodig beschermende handschoenen tijdens het gebruik.
- Gebruik altijd zaagbladen van de juiste maat en met een geschikt bevestigingsgat in het midden.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.

Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is gemakkelijker te geleiden.

#### Algemene veiligheidsinstructies

- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan. Een defect apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld, maar moet onmiddellijk tegen onbedoeld verder gebruik worden beveiligd.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel tegen onbedoeld gebruik.



## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Product

De accuschroevendraaier is een handgereedschap om schroeven vast en los te draaien en om schroeven te verlichten. De accuschroevendraaier werkt alleen zonder snoer. Naast de bitset omvat de levering vier hulpstukken:

1 x koppelhulpstuk, 1 x excentrisch hulpstuk, 1 x haakse hulpstuk, 1 x snijhulpstuk.

### 2.2 Leveringsomvang

4-in-1 mini-accu-schroevendraaier, set 35-delig, vier opzetstukken, USB-oplaadkabel, gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 1.

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Bithouder                       | 10 Snijmes                     |
| 2 Voorpaneel                      | 11 Spil                        |
| 3 LED-werklamp                    | 12 Schroef voor snij-inzetstuk |
| 4 Links-/rechtsdraaiend, mid-     | 13 Koppelopzetstuk             |
| denstand = veiligheidsver-        | 14 Koppelinstelling            |
| grendeling                        | 15 Schroefsymbool + witte      |
| 5 Bedieningsschakelaar            | kleuring                       |
| 6 USB-C™-aansluiting              | 16 Driehoekige markering       |
| 7 Handgreep                       | 17 Excentrische bevestiging    |
| 8 Richtingsindicator voor rotatie | 18 Hoekbevestiging             |
| / LED-statusindicator voor het    | 19 Magnetische bithouder       |
| laadproces                        | 20 Bits                        |
| 9 Snijinzetstuk                   | 21 USB-C™ naar USB-A-kabel     |

### 3 Gebruik conform de voorschriften



Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

### 4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.
3. Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat en de kabel. Gebruik geen defect apparaat en/of kabel.

### 5 Aansluiting en bediening

#### 5.1 De mini-schroevendraaier set opladen

- Laad de schroevendraaier set volledig op voordat u deze voor het eerst gebruikt.

*Als de eerste paar laadcycli onvolledig zijn, kan dit een negatief effect hebben op de accucapaciteit.*

1. Sluit de USB-C™-stekker van de oplaadkabel (21) aan op de USB-C™-aansluiting (6) van de mini-accuschroevendraaier.
2. Sluit de USB-A-stekker van de oplaadkabel (21) aan op de USB-A-aansluiting van een oplader. (Een oplader is niet bij de levering inbegrepen).

*Tijdens het opladen brandt de middelste LED-statusindicator (8, ■) rood. Het opladen is voltooid wanneer de LED-statusindicator groen brandt. De batterij is na ongeveer 2-3 uur volledig opgeladen.*

3. Koppel alle kabels los na het opladen.

#### 5.2 Bits plaatsen

- Plaats de veiligheidsslot (4) in de middelste stand voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, de gereedschapsbits verwisselt of het elektrisch gereedschap verwisselt (Zie afb. 2).

1. Plaats een van de gewenste bits (20) of de magnetische bithouder (19) in de bithouder (1) (zie afb. 3).

*Een magneet in de bit-houder houdt de bit stevig op zijn plaats.*

2. Verwijder alle onderdelen na gebruik.

#### 5.3 Opzetstukken bevestigen (optioneel)

Met de excentrische en hoekopzetstukken (17,18) kunnen schroefwerkzaamheden worden uitgevoerd op moeilijk bereikbare plaatsen, bijvoorbeeld in krappe hoeken van meubels of op randen.

Verwijder de voorkant (2) om een van de hulpstukken te installeren (zie afb. 4).

3. Bevestig een van de hulpstukken (13, 17, 18) rond de bit-houder totdat het hulpstuk vastklikt (zie afb. 5).

4. Verwijder alle hulpstukken en bits na gebruik.

#### 5.4 Het koppel instellen (alleen bij koppelhulpstuk)

Met het koppelhulpstuk (13) kunt u het koppel in 10 stappen verhogen of verlagen.

Een laag koppel is geschikt voor:

- o Kleine schroeven en schroefwerkzaamheden op zachte materialen.

Een hoog koppel is geschikt voor:

- o Grote schroeven en schroefwerkzaamheden op harde materialen.

De schroefsymbolen met de witte kleur balken (15) geven de koppelniveau met de bijbehorende koppelwaarden aan (zie afb. 6): De schroefsymbolen met de witte balkjes (15) geven de koppelniveau met de bijbehorende koppelwaarden aan (zie afb. 6):

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 Niveau 1: 0,44 Nm | 6 Niveau 6: 0,70 Nm   |
| 2 Niveau 2: 0,48 Nm | 7 Niveau 7: 0,78 Nm   |
| 3 Niveau 3: 0,53 Nm | 8 Niveau 8: 1,20 Nm   |
| 4 Niveau 4: 0,60 Nm | 9 Niveau 9: 2,30 Nm   |
| 5 Niveau 5: 0,65 Nm | 10 Niveau 10: 3,40 Nm |

De koppelwaarden zijn bij benadering. Vertrouw niet uitsluitend op deze waarden als exacte precisie vereist is.

1. Draai de koppelinstellingsring (14) totdat u het gewenste koppel bereikt.

*De driehoekige markering (16) geeft het momenteel ingestelde koppel aan. Het aandrapproces wordt automatisch gestopt zodra de schroef met het juiste koppel is aangedraaid.*

### 5.5 Schroeven losdraaien en vastdraaien

1. Druk op de links/rechts-draaiknop (4) in de gewenste richting.
2. Druk op de activeringsschakelaar (5) om een schroef vast of los te draaien.

*Zodra u op de activeringsschakelaar (5) drukt, gaan de status-LED's met de pijlsymbolen (8) branden om de draairichting aan te geven:*

▼ : Draaiing tegen de klok in. Schroef losdraaien.

▲ : Draaiing met de klok mee. Schroef vastdraaien.

3. Verwijder na gebruik alle hulpstukken en bits.

### 5.6 Het snijhulpstuk bevestigen

Met het snijhulpstuk (9) kunt u bijvoorbeeld de volgende materialen snijden:

- o Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
- o Textiel
- o Leer (max. dikte: 3 mm)

Het snijhulpstuk (9) is alleen geschikt voor zachte materialen.

- Controleer voordat u het snijhulpstuk bevestigt of de veiligheidsspal (4) in de middelste stand staat (zie afb. 2).

*In deze stand zal de accuschroevendraaier geen motorbeweging veroorzaken.*

1. Verwijder de voorste afdekking (2) van de bithouder (zie afb. 4).
2. Bevestig het snijhulpstuk (9) op de accuschroevendraaier (zie afb. 7).

### 5.7 Het snijmes vervangen (alleen bij het snijhulpstuk)

Zodra het snijmes bot wordt en niet meer netjes door materialen snijdt, moet het worden vervangen. Het snijmes is op maat gemaakt. Vervangende snijmesses zijn niet bij de levering inbegrepen. Vervangende snijmesses kunnen opnieuw worden besteld bij Goobay of Goobay-partners.



### Let op! Gevaar voor snijwonden!

Onjuist gebruik kan leiden tot snijwonden.

- Houd uw handen uit de buurt van de scherpe randen van het snijmes wanneer u dit vervangt. Draag indien nodig dunne beschermende handschoenen.

- Controleer voordat u het snijblad vervangt of de veiligheidsslot (4) in de middelste stand staat (zie afb. 2).

*In deze stand zal de accuschroevendraaier geen motorbeweging veroorzaken.*

1. Draai de schroef (12) linksom los. Gebruik hiervoor een PH2- of SL6-schroevendraaier (niet meegeleverd).
2. Verwijder de schroef (12) uit de spil (11).
3. Houd de accuschroevendraaier recht op en schuif het snijblad er langzaam uit (zie afb. 8).
4. Plaats een nieuw snijblad in het snijhulpstuk (zie afb. 8).
5. Zorg ervoor dat het snijblad (10) stevig in de sleuf van de spil (11) is bevestigd.
6. Draai de schroef (12) met de klok mee vast. *Het snijhulpstuk kan weer worden gebruikt.*

### 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

#### ATTENTIE!

#### Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.

- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. AEEA nr.: 82898622

## 8 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

## DA Oversættelse af den originale brugervejledning

### 1 Generelle sikkerhedsinstruktioner for elværktøj

*Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

*Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*

- Gem brugsanvisningen.

#### Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Dette mindsker risikoen for ulykker.
- Brug ikke produktet i eksplosionsfarlige omgivelser eller i nærheden af antændelseskilder.
- Hold børn og andre personer væk, mens du bruger elværktøjet.

*Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.*

#### Elektrisk sikkerhed

- Undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.
- Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*
- Før arbejdet påbegyndes, skal det sikres, at elektroniske komponenter og kabler er spændingsfrie.
  - Kortslut ikke forbindelser og kredsløb.

#### Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug sund fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.

*Et øjebliklig uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan medføre alvorlig personskaade.*

- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tager det op eller bærer det.

*Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet, kan det føre til ulykker.*

- Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.

*Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i en roterende del af elværktøjet, kan forårsage personskaade.*

- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og bevare balancen hele tiden.

*Dette giver dig bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.*

- Lad dig ikke lulle ind i en falsk tryghed, og ignorér ikke sikkerhedsinstruktionerne for elværktøj, selvom du er fortrolig med elværktøjet efter gentagen brug.

*Uforståelig adfærd kan føre til alvorlige skader på et splitsekund.*

*Bits og skruer kan blive varme, når de bruges sammen med elværktøj.*

- Vær forsigtig, når du håndterer dem direkte.

#### Risiko for indtagelse/aspiration

- Læg ikke bits og skruer i munden.

#### Brug og håndtering af elværktøjet

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til opgaven.

*Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.*

- Brug ikke et elværktøj med en defekt afbryder.

*Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.*

- Placer sikkerhedslåsen (4) i midterpositionen, før du justerer indstillinger, skifter værktøjsbits eller skifter elværktøj.

*Denne forholdsregel forhindrer, at elværktøjet starter utilsigtet.*

- Pas godt på dit elværktøj og tilbehør. Kontroller, at bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og at der ikke er ødelæ-

te eller beskadigede dele, der kan påvirke elværktøjets ydeevne.

Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.

*Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdet elværktøj.*

- Brug elværktøj, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse instruktioner. Tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

*Brug af elværktøj til andre formål end det tilsigtede kan føre til farlige situationer.*

- Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Glatte håndtag og greb gør det ikke muligt at betjene og kontrollere elværktøjet sikkert i uforudsete situationer.
- Der må kun anvendes intakte bits og skruer.

*Slidte bits kan glide på skruen under brug og udgøre en risiko for personskaade.*

#### Håndter sikkerhed

- Tab ikke enheden. Den kan blive beskadiget eller forårsage personskaade.

#### Service

- Få dit elværktøj repareret af kvalificeret personale, der udelukkende bruger originale reservedele.

*Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*

#### Beskyttelsesudstyr

- Brug øjenbeskyttelse, høreværn og beskyttelseshandsker under brug.
- Tilpas beskyttelsesudstyr til arbejdsbehovene.

#### Risiko for indtrækning

*Roterende dele kan trække løst tøj og hår ind.*

- Bær tætsiddende tøj.
- Bind langt hår sammen, inden du bruger produktet.

#### Farer ved batterier

*Batterierne/akkumulatorerne kan ikke udskiftes.*

- Udsæt aldrig genopladelige batterier i ilden.
- Kød ikke det genopladelige batteri for varme, f.eks. fra sollys eller varme, eller for ild.

#### Blanding

*Akku-skruemaskinen har LED-belysning.*

- Kig aldrig direkte ind i lyskilden.
- Ret aldrig lysstrålen mod andre personers eller dyrs øjne eller mod reflekterende overflader.

*Det kan beskadige øjnene.*

#### Sikkerhedsinstruktioner for skæreudstyret

##### Risiko for skæreskader

- Før og efter brug skal du sikre dig, at sikkerhedslåsen (4) er i midterste position (se fig. 2). I denne indstilling vil den trådløse skruetrækker ikke udløse nogen motorbevægelse.
- Kontroller før hver brug, at klingskærmen er i perfekt stand, og at klingens korrekt fastgjort.
- Sørg for, at klingskærmen fungerer korrekt.
- Rør ikke ved klingens på skæreudstyret. Brug beskyttelseshandsker under brug, hvis det er nødvendigt.
- Brug altid skæreklinger i den rigtige størrelse og med et passende monteringshul i midten.
- Hold skæreværktøjet skarpt og rent.

*Omhyggeligt vedligeholdet skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tendens til at sætte sig fast og er lettere at føre.*

#### Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.

*Et defekt apparat må ikke tages i brug, men skal omgående sikres mod utilsigtet fortsat anvendelse.*

- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

*Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

## 2 Beskrivelse og funktion

### 2.1 Produkt

Den trådløse skruetrækker er et håndholdt værktøj til at stramme og løsne skruer og til at belyse skruer. Den trådløse skruetrækker kan kun betjenes trådløst. Ud over bitsættet omfatter leveringen fire tilbehørsdele:

1 x momenttilbehør, 1 x excentertilbehør, 1 x vinkeltilbehør, 1 x skæretilbehør.

### 2.2 Leveringsomfang

4-i-1 mini batteridrevet skruemaskine sæt 35-delt, fire tilbehørsdele, USB-opladerkabel, brugervejledning

## 2.3 Betjeningselementer

Se Fig. 1.

- |                                                                            |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Bitholder                                                                | 10 Skærebblad                   |
| 2 Frontdæksel                                                              | 11 Spindel                      |
| 3 LED-arbejdslys                                                           | 12 Skrue til skæreinzet         |
| 4 Venstre/højre rotation, midterposition = sikkerhedslås                   | 13 Momenttilbehør               |
| 5 Aktuatorafbryder                                                         | 14 Momentindstillingsring       |
| 6 USB-C™-stik                                                              | 15 Skruesymbol + hvid farvering |
| 7 Håndtag                                                                  | 16 Trekantet mærkning           |
| 8 Rotationsretningsindikator / LED-statusindikator for opladningsprocessen | 17 Ekscentrisk fastgørelse      |
| 9 Skæreindsats                                                             | 18 Vinkelfastgørelse            |
|                                                                            | 19 Magnetisk bitholder          |
|                                                                            | 20 Bits                         |
|                                                                            | 21 USB-C™ til USB-A-kabel       |

## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og det dertil beregnede formål. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

## 4 Forberedelse

- Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
- Sammenlign de tekniske data for alle apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontroller enhedens og kablets tilstand for hver brug. Brug ikke en defekt enhed og/eller et defekt kabel.

## 5 Tilslutning og betjening

### 5.1 Opladning af den mini-trådløse skruetrækker

- Oplad den trådløse skruetrækker fuldt op, før du bruger den første gang.

Hvis de første opladningscyklusser ikke er fuldførte, kan det have en negativ indvirkning på batteriets kapacitet.

- Tilslut USB-C™-stikket på opladerkablet (21) til USB-C™-stikket (6) på den mini-trådløse skruetrækker.
- Tilslut USB-A-stikket på opladerkablet (21) til USB-A-stikket på en oplader. (En oplader er ikke inkluderet i leveringsomfanget). Under opladning lyser den midterste LED-statusindikator (8, ■) rødt. Opladningen er færdig, når LED-statusindikatoren lyser grønt. Batteriet er fuldt opladet efter ca. 2-3 timer.
- Forkobl alle kabelforbindelser efter opladning.

### 5.2 Indsættelse af bits

- Placer sikkerhedslåsen (4) i midterpositionen, før du justerer enhedens indstillinger, skifter værktøjsbits eller skifter elværktøj (Se fig. 2).

- Indsæt en af de ønskede bits (20) eller den magnetiske bitholder (19) i bitholderen (1) (se fig. 3).

En magnet inde i bitholderen holder biten sikkert på plads.

- Fjern alle bits efter brug.

### 5.3 Montering af tilbehør (valgfrit)

Ekscentertilbehøret og vinkeltilbehøret (17, 18) gør det muligt at skrue på svært tilgængelige steder, f.eks. i trange hjørner af møbler eller på kanter.

- Fjern frontdækslet (2) for at montere et af tilbehørsdele (se fig. 4).
- Fastgør et af tilbehørsdele (13, 17, 18) omkring bitholderen, indtil tilbehørsdele klikker på plads (se fig. 5).
- Fjern alle tilbehørsdele og bits efter brug.

### 5.4 Indstilling af drejningsmoment (kun drejningsmoment-tilbehør)

Med momenttilbehøret (13) kan du øge eller reducere momentet i 10 trin.

Et lavt moment er velegnet til:

- Små skruer og skruearbejde på bløde materialer.

Et højt moment er velegnet til:

- Store skruer og skruearbejde på hårde materialer.

Skruesymbolerne med de hvide farvebøjler (15) angiver momentniveauerne med de respektive momentværdier (se fig. 6):

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 Niveau 1: 0,44 Nm | 6 Niveau 6: 0,70 Nm   |
| 2 Niveau 2: 0,48 Nm | 7 Niveau 7: 0,78 Nm   |
| 3 Niveau 3: 0,53 Nm | 8 Niveau 8: 1,20 Nm   |
| 4 Niveau 4: 0,60 Nm | 9 Niveau 9: 2,30 Nm   |
| 5 Niveau 5: 0,65 Nm | 10 Niveau 10: 3,40 Nm |

Momentværdierne er omtrentlige værdier. Støl ikke udelukkende på disse værdier, hvis der kræves nøjagtig præcision.

- Drej momentindstillingsringen (14), indtil du når det ønskede moment.

Den trekantede markering (16) angiver det aktuelt indstillede drejningsmoment. Spændingsprocessen stoppes automatisk, så snart skruen er spændt til det tilsvarende drejningsmoment.

## 5.5 Løsn og stram skruer

- Tryk på venstre/højre rotationsknap (4) i den ønskede retning.
- Tryk på aktiveringsknappen (5) for at stramme eller løse en skrue.

Så snart du trykker på aktiveringsknappen (5), lyser status-LED'erne med pilsymbolerne (8) for at angive rotationsretningen:

▼ : Rotation mod uret. Løsn skruen.

▲ : Rotation med uret. Spænd skruen.

- Fjern alle tilbehørsdele og bits efter brug.

## 5.6 Udskiftning af skærebbladet (kun til skæreforsatsen)

Med skæreudstyret (9) kan du f.eks. skære følgende materialer:

- Bølgepap (maks. tykkelse: 5 mm)
- Tekstiler
- Læder (maks. tykkelse: 3 mm)

Skæreudstyret (9) er kun egnet til bløde materialer.

- Før skæreforsatsen monteres, skal du sikre dig, at sikkerhedslåsen (4) er i midterste position (se fig. 2).

I denne indstilling udløser den akku-drevsvinger ingen motorbevægelse.

- Fjern frontdækslet (2) fra bitholderen (se fig. 4).
- Monter skæreudstyret (9) på den akku-drevsvinger (se fig. 7).

## 5.7 Udskiftning af skærebbladet

Så snart skærebbladet bliver sløvt og ikke længere skærer rent gennem materialerne, skal det udskiftes. Skærebbladet er specialfremstillet. Erstatningsskæreblande er ikke inkluderet i leveringsomfanget. Erstatningsskæreblande kan genbestilles hos Goobay eller Goobay-partnere.



### FORSIGTIG! Fare for skæreskader!

Forkert håndtering kan medføre skæreskader.

- Hold hænderne væk fra de skarpe kanter, når du skifter skærebbladet. Brug eventuelt tynde beskyttelseshandsker.

- Før du skifter skærebbladet, skal du sikre dig, at sikkerhedslåsen (4) er i midterste position (se fig. 2).

I denne indstilling vil den trådløse skruetrækker ikke udløse nogen motorbevægelse.

- Løsn skruen (12) ved at dreje den mod uret. Brug en PH2- eller SL6-skruetrækker (medfølger ikke) til dette.
- Fjern skruen (12) fra spindelen (11).
- Hold den akku-drevsav i lodret position og skub langsomt skærebbladet (10) ud (se fig. 8).
- Sæt et nyt skærebblad (10) i skæreforsatsen (se fig. 8).
- Sørg for, at skærebbladet (10) sidder fast i spindelens (11) slot.
- Spænd skruen (12) med uret.

Skæreforsatsen kan nu bruges igen.

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### PAS PÅ!

### Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Om bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparatets bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. WEEE No: 82898622

## 8 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske reguleringsmyndigheders mindstekrav og retningslinjer.

SV Översättning av den ursprungliga användarhandboken

## 1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Spara bruksanvisningen.

### Säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Detta minskar risken för olyckor.
  - Använd inte produkten i explosionsfarliga miljöer eller i närheten av antändningskällor.
  - Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.
- Distractioner kan göra att du tappar kontrollen över elverktyget.*

### Elsäkerhet

- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor såsom rör, värmare, spisar och kylskåp.
- Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.*
- Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.
- Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elchock.*
- Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att elektroniska komponenter och kablar är spänningsfria.
  - Kortslut inte anslutningar och kretsar.

### Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

*Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvariga personskador.*

- Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är släckt innan du lyfter eller bär det.

*Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget kan det leda till olyckor.*

- Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.

*Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i en roterande del av elverktyget kan orsaka skador.*

- Undvik onaturliga kroppsställningar. Se till att du har ett säkert fötteställe och håll balansen hela tiden.

*Detta gör att du bättre kan kontrollera elverktyget i oväntade situationer.*

- Låt dig inte luras av en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsanvisningarna för elverktyg, även om du är van vid elverktyget efter upprepade användningar.

*Slarvigt beteende kan leda till allvariga skador på en brändels sekund.*

*Bits och skruvar kan bli heta när de används med elverktyg.*

- Var försiktig när du hanterar dem direkt.

### Risk för sväljning/aspiration

- Stoppa inte bitar och skruvar i munnen.

### Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.

*Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.*

- Använd inte ett elverktyg med en defekt strömbrytare.

*Ett elverktyg som inte kan slås på eller släcka är farligt och måste repareras.*

- Placera säkerhetslåset (4) i mittläget innan du justerar enhetens inställningar, byter verktygsbit eller byter elverktyg.

*Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar av misstag.*

- Ta väl hand om dina elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rulliga delar fungerar korrekt och inte fastnar, och att det inte finns några trasiga eller skadade delar som kan påverka elverktygets prestanda. Låt skadade delar repareras innan du använder elverktyget.

*Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.*

- Använd elverktyg, tillbehör etc. i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.

*Användning av elverktyg för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.*

- Håll handtag och greppor torra, rena och fria från olja och fett. Halkiga handtag och grepp gör det svårt att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

- Endast hela bits och skruvar ska användas.

*Slitna bits kan glida på skruven vid användning och utgöra en skaderisk.*

### Hantera säkerheten

- Tappa inte enheten. Den kan skadas eller orsaka personskada.

### Service

- Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.

*Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.*

### Skyddsutrustning

- Använd ögonskydd, hörselskydd och skyddshandskar under användning.
- Anpassa skyddsutrustningen efter arbetsuppgifterna.

### Risk för fastklämning

*Röriga delar kan dra in löst sittande kläder och hår.*

- Bär tätt åtsittande kläder.
- Sätt upp långt hår innan du använder produkten.

### Risker med batterier

*Batterierna/ackumulatörerna kan inte bytas ut.*

- Kasta aldrig batterier i eld.
- Utsätt inte batteriet för värme, till exempel från solljus eller värmelement, eller för eld.

### Bländning

*Akkusskruvdragaren har LED-belysning.*

- Titta aldrig direkt in i ljuskällan.
- Rikta aldrig ljustrålen mot ögonen på andra personer, djur eller reflekterande ytor.

*Det kan skada ögonen.*

### Säkerhetsanvisningar för skärtilbehör

#### Risk för skärskador

- Se till att säkerhetslåset (4) är i mittläget (se fig. 2) före och efter användning. I detta läge utlöser den sladdlösa skruvdragaren ingen motorrörelse.
- Kontrollera före varje användning att bladsyddet är i perfekt skick och att bladet sitter ordentligt fast.
- Kontrollera att bladsyddet fungerar.
- Rör inte bladet på skärtilbehöret. Använd skyddshandskar vid behov under användning.
- Använd alltid skärblad av rätt storlek och med ett lämpligt monteringshål i mitten.
- Håll skärverktygen vassa och rena.

*Väl underhållna skärverktyg med vassa skåreggar fastnar mindre lätt och är lättare att styra.*

### Allmänna säkerhetsanvisningar

- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.

*Produkten får inte användas om den är defekt. Säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.*

- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

*Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

## 2 Beskrivning och funktion

### 2.1 Produkt

Den sladdlösa skruvdragaren är ett handhållet verktyg för att dra åt och lossa skruvar samt för att belysa skruvar. Den sladdlösa skruvdragaren kan endast användas sladdlöst. Förutom bitsatsen ingår fyra tillbehör i leveransen:

1 x momenttillbehör, 1 x excentertillbehör, 1 x vinkeltillbehör, 1 x skärtilbehör.

### 2.2 Leveransomfång

4-i-1 mini batteridrivnen skruvdragare 35-delars set, fyra tillbehör, USB-laddningskabel, bruksanvisning

### 2.3 Kontroller

Se Fig. 1.

- |                                                                            |                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Bithållare                                                               | 10 Skärblad                   |
| 2 Frontkåpa                                                                | 11 Spindel                    |
| 3 LED-arbetsbelysning                                                      | 12 Skruv för skärinsats       |
| 4 Västanter/högerrotation, mittläge = säkerhetslås                         | 13 Vridmomentfäste            |
| 5 Manöverbrytare                                                           | 14 Vridmomentinställningsring |
| 6 USB-C™-uttag                                                             | 15 Skruvsymbol + vit färgning |
| 7 Handtag                                                                  | 16 Triangulär markering       |
| 8 Rotationsriktningsindikator / LED-statusindikator för laddningsprocessen | 17 Excentrisk fäste           |
| 9 Skärinsats                                                               | 18 Vinkelfäste                |
|                                                                            | 19 Magnetisk bithållare       |
|                                                                            | 20 Bits                       |
|                                                                            | 21 USB-C™ till USB-A-kabel    |

### 3 Avsedd användning



Denna produkt är bara avsedd att användas av privatpersoner och inom angivna användningsområden. Denna produkt är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och saksador.

### 4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.
3. Kontrollera enhetens och kabelns skick före varje användning. Använd inte en defekt enhet och/eller kabel.

### 5 Anslutning och användning

#### 5.1 Ladda den mini-sladdlösa skruvdragaren

- Ladda den sladdlösa skruvdragaren helt innan du använder den för första gången.

Om de första laddningscyklerna är ofullständiga kan detta påverka batteriets kapacitet negativt.

1. Anslut USB-C™-kontakten på laddningskabeln (21) till USB-C™-uttaget (6) på den mini-sladdlösa skruvdragaren.
  2. Anslut USB-A-kontakten på laddningskabeln (21) till USB-A-uttaget på en laddare. (Laddare ingår inte i leveransen).
- Under laddningen lyser den mellersta LED-statusindikatorn (8, ■) rött. Laddningen är klar när LED-statusindikatorn lyser grönt. Batteriet är fulladdat efter cirka 2–3 timmar.
3. Koppla bort alla kablar efter laddning.

#### 5.2 Sätta i bits

- Placera säkerhetslåset (4) i mittläget innan du justerar enhetens inställningar, byter verktygsbit eller byter elverktyg (Se fig. 2).
  - 1. Sätt in en av de önskade bitsarna (20) eller den magnetiska bit-hållaren (19) i bithållaren (1) (se fig. 3).
- En magnet inuti bithållaren håller biten säkert på plats.
2. Ta bort alla bitar efter användning.

#### 5.3 Montera tillbehör (tillval)

Excentertillbehöret och vinkeltilbehöret (17,18) möjliggör skruvning på svåråtkomliga ställen, t.ex. i tränga hörn på möbler eller på kanter.

1. Ta bort frontkåpan (2) för att montera ett av tillbehören (se fig. 4).
2. Fäst ett av tillbehören (13, 17, 18) runt bithållaren tills tillbehöret klickar på plats (se fig. 5).
3. Ta bort alla tillbehör och bits efter användning.

#### 5.4 Ställa in vridmomentet (endast vridmomenttillbehör)

Med vridmomentfästet (13) kan du öka eller minska vridmomentet i 10 steg.

Ett lågt vridmoment är lämpligt för:

- Små skruvar och skruvdragningsarbete på mjuka material.

Ett högt vridmoment är lämpligt för:

- Stora skruvar och skruvdragningsarbete på hårda material.

Skrusymbolerna med vita färgstaplar (15) anger vridmomentnivåerna med respektive vridmomentvärden (se fig. 6):

- 1 Nivå 1: 0,44 Nm
- 2 Nivå 2: 0,48 Nm
- 3 Nivå 3: 0,53 Nm
- 4 Nivå 4: 0,60 Nm
- 5 Nivå 5: 0,65 Nm

- 6 Nivå 6: 0,70 Nm
- 7 Nivå 7: 0,78 Nm
- 8 Nivå 8: 1,20 Nm
- 9 Nivå 9: 2,30 Nm
- 10 Nivå 10: 3,40 Nm

Vridmomentvärdena är ungefärliga värden. Förlita dig inte enbart på dessa värden om exakt precision krävs.

1. Vrid vridmomentinställningsringen (14) tills du når önskat vridmoment.

Den triangulära markeringen (16) indikerar det aktuella inställda vridmomentet. Ådragningen avbryts automatiskt så snart skruven har dragits åt till motsvarande vridmoment.

#### 5.5 Lossa och dra åt skruvar

1. Tryck på vänster/höger rotationsknapp (4) i önskad riktning.
  2. Tryck på aktiveringsknappen (5) för att dra åt eller lossa en skruv.
- Så snart du trycker på aktiveringsknappen (5) tänds status-LED-lamporna med pilsymbolerna (8) för att ange rotationsriktningen:

- ▼ : Rotation moturs. Lossa skruven.
- ▲ : Rotation medurs. Dra åt skruven.

3. Ta bort alla tillbehör och bits efter användning.

### 5.6 Montera skärredskapet

Med skärtillbehöret (9) kan du till exempel skära följande material:

- Wellpapp (max. tjocklek: 5 mm)
- Textilier
- Läder (max. tjocklek: 3 mm)

Skärtillbehöret (9) är endast lämpligt för mjuka material.

- Innan du monterar skärverktyget ska du kontrollera att säkerhetslåset (4) är i mittläget (se fig. 2).

I detta läge utlöser den sladdlösa skruvdragaren ingen motorrörelse.

1. Ta bort frontkåpan (2) från bithållaren (se fig. 4).
2. Montera skärverktyget (9) på den sladdlösa skruvdragaren (se fig. 7).

### 5.7 Byta skärblad (endast för skäransordningen)

Så snart skärbladet blir slött och inte längre skär rent genom materialet måste det bytas ut. Skärbladet är specialtillverkat. Ersättnings-skärblad ingår inte i leveransen. Ersättnings-skärblad kan beställas från Goobay eller Goobays partners.



#### WARNING! Risk för skärskador!

Felaktig hantering kan leda till skärskador.

- Håll händerna borta från skärbladets vassa kanter när du byter det. Använd tunna skyddshandskar vid behov.

- Innan du byter skärbladet, se till att säkerhetslåset (4) är i mittläget (se fig. 2).

I detta läge utlöser den sladdlösa skruvdragaren ingen motorrörelse.

1. Lossa skruven (12) genom att vrida den moturs. Använd en PH2- eller SL6-skruvmejsel (medföljer ej) för detta.
2. Ta bort skruven (12) från spindeln (11).
3. Håll den sladdlösa skruvdragaren i upprätt läge och dra långsamt ut skärbladet (se fig. 8).
4. Sätt in ett nytt skärblad i skärtillbehöret (se fig. 8).
5. Se till att skärbladet (10) sitter ordentligt fast i spåret på spindeln (11).
6. Dra åt skruven (12) medurs.

Skärtillbehöret kan användas igen.

### 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

#### Saksador

#### NOTERA!

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

### 7 Avfallshantering



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. WEEE-nr: 82898622

### 8 EU-försäkring om överensstämmelse



Genom att använda CE-märkningen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.



## CS Překlad původního uživatelského manuálu

## 1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.
- Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.
- Návod k použití uschovejte.

## Bezpečnost při práci

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Tím se snižuje riziko úrazu.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti zdrojů vznícení.
- Při provozu elektrického nářadí udržíte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.

Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

## Elektrická bezpečnost

- Vyvarujte se fyzického kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a lednice.

Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

- Před zahájením práce se ujistěte, že elektronické součástky a kabely jsou bez napětí.
- Nesmíte zkratovat spoje a obvody.

## Osobní bezpečnost

- Při provozu elektrického nářadí buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilka nepozornost při provozu elektrického nářadí může mít za následek vážné zranění.

- Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je vypnuté.
- Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, může to vést k nehodám.

- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče.

Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.

- Vyvarujte se neobvyklých poloh těla. Udržujte pevný postoj a vždy udržíte rovnováhu.

To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích.

- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nedodržujte bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po opakovaném použití již obeznámeni.

Neopatrné chování může během zlomku sekundy vést k vážnému zranění.

Při použití elektrického nářadí se mohou bity a šrouby zahřívat.

- Při přímé manipulaci s nimi buďte opatrní.

## Riziko spolknutí/aspirace

- Nedávejte si do úst šroubky a šrouby.

## Používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí určené pro danou práci.

Se správným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v rámci stanoveného výkonového rozsahu.

- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.

Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- Před nastavením zařízení, výměnou nástroje nebo výměnou elektrického nářadí nastavte bezpečnostní zámek (4) do střední polohy.

Toto preventivní opatření zabrání náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- O elektrické nářadí a příslušenství se dobře starejte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a nezadržují se. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo zlomené části, které by mohly ovlivnit výkon elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit.

Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- Elektrické nářadí, příslušenství atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která má být provedena.

Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečný provoz a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.

- Používejte pouze nepoškozené bity a šrouby.
- Opatřované bity mohou při používání sklouznout ze šroubu a představit riziko zranění.

## Bezpečnost při manipulaci

- Zařízení neupustíte. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo zranění.

## Servis

- Nechte elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá pouze originální náhradní díly.

Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

## Ochranné pomůcky

- Při používání noste ochranné brýle, chrániče sluchu a ochranné rukavice.
- Ochranné pomůcky přizpůsobte pracovním požadavkům.

## Nebezpečí baterií

Baterie/akumulátory nelze vyměnit.

- Nikdy nevyhazujte akumulátory do ohně.
- Nevystavujte akumulátor tepla, například slunečnímu záření nebo tepla z topení, ani ohni.

## Nebezpečí vtažení

Rotující části mohou vtáhnout volný oděv a vlasy.

- Noste přiléhavý oděv.
- Před použitím produktu si dlouhé vlasy svažte.

## Oslnění

Akumulátorová vrtáčka je vybavena LED osvětlením.

- Nikdy se neohřívejte přímo do světelného zdroje.
- Nikdy nesměřujte paprsky světla do očí jiných osob, zvířat nebo na odrazná povrchy.

Mohlo by dojít k poškození očí.

## Bezpečnostní pokyny pro řezací nástavec

## Nebezpečí řezné zranění

- Před a po použití se ujistěte, že bezpečnostní zámek (4) je ve střední poloze (viz obr. 2). V této poloze akumulátorový šroubovák nespuští žádný pohyb motoru.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je ochrana nože v perfektním stavu a zda je nůž pevně připraven.
- Zkontrolujte, zda ochrana nože funguje správně.
- Nedotýkejte se čepele řezacího nástavce. Během používání noste v případě potřeby ochranné rukavice.
- Vždy používejte řezné nože správné velikosti a s vhodným otvorem pro upevnění uprostřed.

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Pouzdro neotvírejte.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.

Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se s nimi pracuje.

- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratejte přípojky a elektrické obvody.

Vadný přístroj nesmí být uveden do provozu a musí být zajištěn proti neúmyslnému dalšímu použití.

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.

- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.

V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí původní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Nevhodné nošení. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

## 2 Popis a funkce

## 2.1 Produkt

Akumulátorový šroubovák je ruční nářadí pro utahování a povolování šroubů a pro osvětlení šroubů. Akumulátorový šroubovák lze používat pouze bez kabelu. Kromě sady bitů jsou součástí dodávky čtyři nástavce:

1 x momentový nástavec, 1 x excentrický nástavec, 1 x úhlový nástavec, 1 x řezací nástavec.

## 2.2 Rozsah dodávky

Mini vrtáčka s akumulátorem 4 v 1, sada 35 dílů, čtyři nástavce, návod k použití, USB nabíjecí kabel

## 2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- |                                                              |                                           |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Držák bitů                                                 | 12 Šroub pro řezný nástavec               |
| 2 Přední kryt                                                | 13 Nástavec pro utahování momentu         |
| 3 LED pracovní světlo                                        | 14 Kroužek pro nastavení točivého momentu |
| 4 Otáčení vlevo/vpravo, středová poloha = bezpečnostní zámek | 15 Symbol šroubu + bílý barvený kroužek   |
| 5 Spínač ovladače                                            | 16 Trojúhelníkové značení                 |
| 6 Zásuvka USB-C™                                             | 17 Excentrický nástavec                   |
| 7 Rukojeť                                                    | 18 Úhlový nástavec                        |
| 8 Ukazatel směru otáčení / LED indikátor stavu nabíjení      | 19 Magnetický držák bitů                  |
| 9 Řezací vložka                                              | 20 Bity                                   |
| 10 Řezací kotouč                                             | 21 Kabel USB-C™ na USB-A                  |
| 11 Vřeteno                                                   |                                           |



### 3 Použití dle určení



Tento produkt je určen výhradně pro soukromé použití a pro stanovený účel. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

### 4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.
3. Před každým použitím zkontrolujte stav zařízení a kabelu. Nepoužívejte vadné zařízení a/nebo kabel.

### 5 Připojení a ovládání

#### 5.1 Nabíjení mini akumulátorového šroubováku

Před prvním použitím akumulátorový šroubovák zcela nabijte. Pokud prvních několik nabíjecích cyklů není dokončeno, může to mít negativní vliv na kapacitu akumulátoru.

1. Připojte konektor USB-C™ nabíjecího kabelu (21) k zásuvce USB-C™ (6) mini akumulátorového šroubováku.
2. Připojte konektor USB-A nabíjecího kabelu (21) k zásuvce USB-A nabíječky. (Nabíječka není součástí dodávky).

Během nabíjení svítí prostředředí LED kontrolka stavu (8, ■) červeně. Nabíjení je dokončeno, když LED kontrolka stavu svítí zeleně. Baterie je plně nabitá po cca 2–3 hodinách.

3. Po nabití odpojte všechny kabely.

#### 5.2 Vložení bitů

Před nastavením zařízení, výměnou nástrojů nebo výměnou elektrického nářadí nastavte bezpečnostní zámek (4) do střední polohy (Viz obr. 2).

1. Vložte jeden z požadovaných bitů (20) nebo magnetický držák bitů (19) do držáku bitů (1) (viz obr. 3).

Magnet uvnitř držáku bitů drží bit pevně na místě.

2. Po použití odstraňte všechny kousky.

#### 5.3 Nasazení nástavců (volitelné)

Excentrické a úhlové nástavce (17, 18) umožňují šroubování na těžko přístupných místech, např. v těsných rozích nábytku nebo na hranách.

1. Sejměte přední kryt (2) a nainstalujte jeden z nástavců (viz obr. 4).
2. Nasadte jedno z přídatných (13–15) zařízení kolem držáku bitů, až zapadne na místo (viz obr. 5).
3. Po použití odstraňte všechna přídatná zařízení a bity.

#### 5.4 Nastavení točivého momentu (pouze u přídatného zařízení pro točivý moment)

Pomocí nástavce pro nastavení točivého momentu (13) můžete točivý moment zvyšovat nebo snižovat v 10 krocích.

Nízký točivý moment je vhodný pro:

- Malé šrouby a šroubování do měkkých materiálů.
- Vysoký točivý moment je vhodný pro:
- Velké šrouby a šroubování do tvrdých materiálů.

Symboly šroubů s bílými pruhy (15) označují úroveň točivého momentu s příslušnými hodnotami točivého momentu (viz obr. 6):

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 Úroveň 1: 0,44 Nm | 6 Úroveň 6: 0,70 Nm   |
| 2 Úroveň 2: 0,48 Nm | 7 Úroveň 7: 0,78 Nm   |
| 3 Úroveň 3: 0,53 Nm | 8 Úroveň 8: 1,20 Nm   |
| 4 Úroveň 4: 0,60 Nm | 9 Úroveň 9: 2,30 Nm   |
| 5 Úroveň 5: 0,65 Nm | 10 Úroveň 10: 3,40 Nm |

Hodnoty točivého momentu jsou přibližné. Pokud je vyžadována přesná přesnost, nespolehejte se pouze na tyto hodnoty.

1. Otáčejte nastavovacím kroužkem točivého momentu (14), dokud nedosáhnete požadované točivého momentu.

Trojúhelníková značka (16) označuje aktuálně nastavený točivý moment. Proces utahování se automaticky zastaví, jakmile je šroub utažen na odpovídající točivý moment.

#### 5.5 Uvolňování a utahování šroubů

1. Stiskněte tlačítko pro otáčení doleva/doprava (4) v požadovaném směru.
2. Stiskněte aktivací spínač (5) pro utahnutí nebo povolením šroubu.

Jakmile stisknete aktivací spínač (5), rozsvítí se stavové LED diody se symboly šipek (8), které označují směr otáčení:

▼ : Otáčení proti směru hodinových ručiček. Povolte šroub.

▲ : Otáčení ve směru hodinových ručiček. Utáhněte šroub.

3. Po použití odstraňte všechny nástavce a bity.

### 5.6 Připevnění řezacího nástavce

S řezacím nástavcem (9) můžete řezat například následující materiály:

- Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
- Textilie
- Kůže (max. tloušťka: 3 mm)

Řezací nástavec (9) je vhodný pouze pro měkké materiály.

- Před nasazením řezacího nástavce se ujistěte, že bezpečnostní zámek (4) je ve střední poloze (viz obr. 2).

V této poloze akumulátorový šroubovák nespustí žádný pohyb motoru.

1. Sejměte přední kryt (2) z držáku bitu (viz obr. 4).
2. Připojte řezací nástavec (9) k akumulátorovému šroubováku (viz obr. 7).

### 5.7 Výměna řezného nože (pouze u řezacího nástavce)

Jakmile se řezací nůž otupí a již neřeže materiál čistě, je nutné jej vyměnit. Řezací nůž je vyroben na zakázku. Náhradní řezací nože nejsou součástí dodávky. Náhradní řezací nože lze objednat u společnosti Goobay nebo u partnerů společnosti Goobay.



### POZOR! Nebezpečí požezání!

Nesprávná manipulace může vést k pořízání.

- Při výměně nože držte ruce mimo ostré hrany řezného nože. V případě potřeby noste tenké ochranné rukavice.

- Před výměnou řezacího nože se ujistěte, že je bezpečnostní zámek (4) ve střední poloze (viz obr. 2).

V této poloze akumulátorový šroubovák nespustí pohyb motoru.

1. Uvolněte šroub (12) otočením proti směru hodinových ručiček. K tomu použijte šroubovák PH2 nebo SL6 (není součástí dodávky).
2. Vyměňte šroub (12) z vřetena (11).
3. Držte akumulátorový šroubovák ve svislé poloze a pomalu vysuňte řezací kotouč (10) (viz obr. 8).
4. Vložte nový řezací nůž do řezacího nástavce (10) (viz obr. 8).
5. Ujistěte se, že řezací nůž (10) pevně sedí v drážce vřetena (11).
6. Utáhněte šroub (12) ve směru hodinových ručiček.

Řezací nástavec je nyní opět připraven k použití.

### 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezdržbový.

#### DŮLEŽITÉ!

#### Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Ušchovávejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

### 7 Pokyny k likvidaci



Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. WEEE číslo: 82898622

### 8 Prohlášení o shodě s předpisu EU



Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnicemi.

## PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

### 1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*
- Przechować instrukcję obsługi.

#### Bezpieczeństwo pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zmniejsza to ryzyko wypadków.
- Nie używaj produktu w środowiskach, w których może dojść do wybuchu, ani w pobliżu źródeł zapłonu.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od miejsca pracy.

Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy unikać fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak ruż, grzejniki, piece i lodówki.
- Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że elementy elektroniczne i kable są pozbawione napięcia.
- Nie należy powodować zwarc połączeń i obwodów.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować swoje działania i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

*Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.*

- Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia może prowadzić do wypadków.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć narzędzia regulacyjne lub klucze.

*Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

- Należy unikać naturalnych pozycji ciała. Należy zawsze stać pewnie i utrzymywać równowagę.

*Pozwoli to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

- Nie daj się zwieść fałszywemu pocuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj instrukcji bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli znasz je dobrze po wielokrotnym użyciu.

*Nieostrożne zachowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

*W przypadku używania elektronarzędzi końcówki i śruby mogą się nagrzewać.*

- Należy zachować ostrożność podczas bezpośredniej obsługi tych elementów.

#### Ryzyko połknięcia/aspiracji

- Nie wkładajcie Państwo do ust końcówek i śrubek.

#### Używanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia przeznaczanego do danego zadania.

*Dzięki odpowiedniemu elektronarzędziu będziesz pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.*

- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Przed regulacją ustawień urządzenia, wymianą końcówek narzędziowych lub wymianą elektronarzędzia należy ustawić blokadę bezpieczeństwa (4) w pozycji środkowej.

*Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

- Dbaj o swoje narzędzia elektryczne i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie ma żadnych uszkodzonych lub zepsutych części, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem narzędzia elektrycznego napraw uszkodzone części.

*Wiele wypadków jest spowodowanych przez złe konserwowanie narzędzia elektryczne.*

- Używaj narzędzi elektrycznych, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Weź pod uwagę warunki pracy i wykonywane zadania.

*Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.

*Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.*

- Należy używać wyłącznie nieuszkodzonych końcówek i śrub. Zużyte końcówki mogą się ślizgać po śrubie podczas użytkowania i stwarzać ryzyko obrażeń.

#### Uchwyt obsługi

- Nie upuszczaj urządzenia. Może ono ulec uszkodzeniu lub spowodować obrażenia.

#### Serwis

- Naprawę elektronarzędzia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

*Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

#### Sprzęt ochronny

- Podczas użytkowania noś okulary ochronne, ochronniki słuchu i rękawice ochronne.
- Dostosuj sprzęt ochronny do wymagań pracy.

#### Niebezpieczeństwo wciągnięcia

*Obracające się części mogą wciągnąć luźną odzież i włosy.*

- Należy nosić dopasowaną odzież.
- Przed użyciem produktu należy związać długie włosy.

#### Zagrożenia związane z akumulatorami

*Baterie/akumulatory nie są wymienne.*

- Nigdy nie wrzucaj akumulatorów do ognia.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych lub ciepła z ogrzewania, ani na działanie ognia.

#### Oświetlenie

*Wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w oświetlenie LED.*

- Nigdy nie patrz bezpośrednio na źródło światła.
- Nigdy nie kieruj wiązkę światła na oczy innych osób, zwierząt lub powierzchnie odbijające światło.

*Może to spowodować uszkodzenie wzroku.*

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przystawki tnącej

##### Ryzyko skałeczenia

- Przed i po użyciu upewnij się Państwo, że blokada bezpieczeństwa (4) znajduje się w pozycji środkowej (patrz rys. 2). W tym ustawieniu wkrętarka akumulatorowa nie uruchamia silnika.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy osłona ostrza jest w idealnym stanie i czy ostrze jest dobrze zamocowane.
- Upewnij się, że osłona ostrza działa prawidłowo.
- Nie dotykajcie Państwo ostrza przystawki tnącej. W razie potrzeby podczas użytkowania noście Państwo rękawice ochronne.
- Zawsze używaj ostrzy tnących o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem montażowym w środku.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.

*Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrzami krawędziami tnącymi rzadziej się zacinały i łatwiej się nimi kierowało.*

#### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.

*Uszkodzonego urządzenia nie wolno uruchamiać, lecz należy niezwłocznie zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.*

- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikro-fale oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

*Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!*

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produkt

Wkrętarka akumulatorowa jest ręcznym narzędziem służącym do dokręcania i odkręcania śrub oraz do oświetlania śrub. Wkrętarka akumulatorowa może być używana wyłącznie bezprzewodowo. Oprócz zestawu bitów w zakres dostawy wchodzi cztery nasadki: 1 x nasadka dynamometryczna, 1 x nasadka mimośrodowa, 1 x nasadka kątowa, 1 x nasadka tnąca.

### 2.2 Zakres dostawy

Mini wkrętarka akumulatorowa 4 w 1, zestaw 35-częściowy, cztery nasadki, kabel USB do ładowania, instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- |                           |                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 Uchwyt bitów            | 4 Obrót w lewo/prawo, pozycja środkowa = blokada bezpieczeństwa |
| 2 Przednia pokrywa        |                                                                 |
| 3 Oświetlenie robocze LED |                                                                 |

- 5 Przelącznik uruchamiający
- 6 Gniazdo USB-C™
- 7 Uchwyt
- 8 Wskaźnik kierunku obrotów / Wskaźnik LED stanu procesu ładowania
- 9 Wkładka tnąca
- 10 Ostrze tnące
- 11 Wrzeciono
- 12 Śruba do wkładki tnącej
- 13 Nasadka momentowa

- 14 Pierścień do ustawiania momentu obrotowego
- 15 Symbol śruby + biały pierścień
- 16 Trójkątne oznaczenie
- 17 Ekscentryczne mocowanie
- 18 Łatowe mocowanie
- 19 Magnetyczny uchwyt bitów
- 20 Bity
- 21 Kabel USB-C™ do USB-A

### 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i do tego celu został przewidziany. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz

„Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niejęszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

### 4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.
3. Przed każdym użyciem sprawdzić stan urządzenia i kabla. Nie używać uszkodzonego urządzenia i/lub kabla.

### 5 Przyłącze i obsługa

#### 5.1 Ładowanie mini wkretarki akumulatorowej

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wkretarkę akumulatorową.

Niepełne pierwsze cykle ładowania mogą negatywnie wpłynąć na pojemność akumulatora.

1. Podłączyć wtyczkę USB-C™ kabla ładującego (21) do gniazda USB-C™ (6) mini wkretarki akumulatorowej.
  2. Podłączyć wtyczkę USB-A kabla ładującego (21) do gniazda USB-A ładowarki. (Ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy).
- Podczas ładowania środkowy wskaźnik LED (8, ■) świeci się na czerwono. Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik LED świeci się na zielono. Akumulator jest w pełni naładowany po około 2-3 godzinach.*
3. Po zakończeniu ładowania odłączyć wszystkie kable.

#### 5.2 Wkładanie bitów

- Przed regulacją ustawień urządzenia, wymianą końcówek narzędziowych lub wymianą elektronarzędzia należy ustawić blokadę bezpieczeństwa (4) w pozycji środkowej (Proszę zobaczyć rys. 2).
  - 1. Włożyć jeden z wybranych bitów (20) lub magnetyczny uchwyt bitów (19) do uchwytu bitów (1) (patrz rys. 3).
- Magnes wewnątrz uchwytu bitów utrzymuje bit w miejscu.*
2. Po użyciu należy usunąć wszystkie fragmenty.

#### 5.3 Mocowanie nasadek (opcjonalnie)

Nasadki mimośrodowe i łątowe (17,18) umożliwiają wręcanie w trudno dostępnych miejscach, np. w ciasnych narożnikach mebli lub na krawędziach.

1. Zdejmij przednią pokrywę (2), aby zamontować jedno z przystawek (patrz rys. 4).
2. Załóż jedno z nasadek (13, 17, 18) na uchwyt bitów, aż nasadka zaskoczy na swoje miejsce (patrz rys. 5).
3. Po użyciu zdejmij wszystkie nasadki i bity.

#### 5.4 Ustawianie momentu obrotowego (tylko nasadka momentowa)

Nasadka momentu obrotowego (13) umożliwia zwiększanie lub zmniejszanie momentu obrotowego w 10 stopniach.

Niski moment obrotowy jest odpowiedni do:

- małych śrub i prac związanych z wręcaniem w miękkie materiały.

Wysoki moment obrotowy jest odpowiedni do:

- dużych śrub i prac związanych z wręcaniem w twarde materiały.

Symbol śruby z białymi paskami (15) wskazuje poziomy moment obrotowego z odpowiednimi wartościami momentu obrotowego (patrz rys. 6):

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 Poziom 1: 0,44 Nm | 6 Poziom 6: 0,70 Nm   |
| 2 Poziom 2: 0,48 Nm | 7 Poziom 7: 0,78 Nm   |
| 3 Poziom 3: 0,53 Nm | 8 Poziom 8: 1,20 Nm   |
| 4 Poziom 4: 0,60 Nm | 9 Poziom 9: 2,30 Nm   |
| 5 Poziom 5: 0,65 Nm | 10 Poziom 10: 3,40 Nm |

Wartości momentu obrotowego są wartościami przybliżonymi. Nie należy polegać wyłącznie na tych wartościach, jeśli wymagana jest dokładna precyzja.

1. Obrócić pierścień nastawy momentu obrotowego (14), aż do osiągnięcia żądanego momentu obrotowego.

Trójkątny znak (16) wskazuje aktualnie ustawiony moment obrotowy. Proces dokręcania zostaje automatycznie zatrzymany, gdy śruba zostanie dokręcona z odpowiednim momentem obrotowym.

### 5.5 Odkręcanie i dokręcanie śrub

1. Naciśnij przycisk obrotu w lewo/w prawo (4) w żądanym kierunku.
2. Naciśnij przelącznik aktywacyjny (5), aby dokręcić lub poluzować śrubę.

Po naciśnięciu przelącznika aktywacyjnego (5) zapalają się diody LED stanu z symbolami strzałek (8), wskazujące kierunek obrotu:

▼ : Obrót w lewo. Poluzuj śrubę.

▲ : Obrót w prawo. Dokręć śrubę.

3. Po zakończeniu pracy należy zdjąć wszystkie nasadki i końcówki.

### 5.6 Mocowanie przystawki tnącej

Za pomocą przystawki tnącej (9) można ciąć na przykład następujące materiały:

- Tekstura falista (maks. grubość: 5 mm)
- Tekstylija
- Skóra (maks. grubość: 3 mm)

Przystawka tnąca (9) nadaje się wyłącznie do materiałów miękkich.

- Przed zamocowaniem przystawki tnącej upewnij się, że blokada bezpieczeństwa (4) znajduje się w pozycji środkowej (patrz rys. 2).
- W tym ustawieniu wkretarka akumulatorowa nie uruchamia silnika.
1. Zdejmij przednią pokrywę (2) z uchwytu wiertła (patrz rys. 4).
  2. Zamocuj przystawkę tnącą (9) do wkretarki akumulatorowej (patrz rys. 7).

### 5.7 Wymiana ostrza tnącego

Gdy tylko ostrze tnące staje się tępe i nie tnie już materiałów równo, należy je wymienić. Ostrze tnące jest wykonane na zamówienie. Ostrza tnące zamienne nie są zawarte w zakresie dostawy. Ostrza tnące zamienne można zamówić ponownie w firmie Goobay lub u partnerów Goobay.



### UWAGA! Ryzyko skażenia!

Nieprawidłowa obsługa może spowodować skażenia.

- Podczas wymiany ostrza należy trzymać ręce z dala od jego ostrych krawędzi. W razie potrzeby należy założyć cienkie rękawice ochronne.
  - Przed wymianą ostrza tnącego upewnijcie się Państwo, że blokada bezpieczeństwa (4) znajduje się w pozycji środkowej (patrz rys. 2).
- W tym ustawieniu wkretarka akumulatorowa nie uruchamia silnika.
1. Odkręć śrubę (12), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Użyj do tego śrubokręta PH2 lub SL6 (nie dołączony do zestawu).
  2. Wyjmij śrubę (12) z wrzeciona (11).
  3. Trzymając wkretarkę akumulatorową w pozycji pionowej, powoli wyśun ostrze tnące (10) (patrz rys. 8).
  4. Włóż nowe ostrze tnące (10) do przystawki tnącej (patrz rys. 8).
  5. Upewnij się, że ostrze tnące (10) jest dobrze zamocowane w szczelinie wrzeciona (11).
  6. Dokręć śrubę (12) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Przystawka tnąca jest gotowa do ponownego użycia.

### 6 Konserwacja, pielegnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

#### UWAGA!

#### Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

### 7 Wskazówki dotyczące odpadów



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, Klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. WEEE Nr.: 82898622

### 8 Deklaracja zgodności z normami UE



Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. Erklärung: **DOCIP 3620301**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **Wentronic GmbH  
Pillmannstr. 12  
38112 Braunschweig  
Germany**

**wentronic**  
DEUTSCHLAND

## DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **Wentronic GmbH  
Pillmannstr. 12  
38112 Braunschweig  
Germany**

Produktidentifikation: **WZ Mini-Akkuschrauber-Set**  
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU  
Battery Regulation (EU) 2023/1542  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery  
EN 62841-1:2015 + A1:2022  
EN 62841-2-2:2014  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 28927-2:2009 + A1:2017**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)**  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021  
EN IEC 55014-2:2021

## UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Braunschweig, 16. Dezember 2025**

Unterschrift:



Name, Funktion: **Marcus Wendt, Co-CEO**

Name des Unternehmens: **Wentronic GmbH**

This declaration of conformity was generated using the ProductIP compliance platform

1 / 2

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## Anhang A - Liste der Produkte

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 3620301:

|              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| <b>77817</b> | <b>WZ 4 in 1 Mini-Akku-Multi-Set</b> |
| <b>77818</b> | <b>WZ Mini Akkuschrauber Set</b>     |

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration number: **DOCIP 3620301**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **Wentronic GmbH  
Pillmannstr. 12  
38112 Braunschweig  
Germany**

**wentronic**  
DEUTSCHLAND

**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:**

Name and address of manufacturer: **Wentronic GmbH  
Pillmannstr. 12  
38112 Braunschweig  
Germany**

Product identification: **WZ Mini Cordless Screwdriver Set**

See appendix A for a list of all products covered by this declaration

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU  
Battery Regulation (EU) 2023/1542  
Machinery Directive 2006/42/EC  
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonised standards: **Safety of machinery  
EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-2:2014  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 28927-2:2009 + A1:2017**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)**  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

**SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:**

Place and date of issue: **Braunschweig, 16 December 2025**

Signature:



Name, position: **Marcus Wendt, Co-CEO**

Company name: **Wentronic GmbH**

This declaration of conformity was generated using the ProductIP compliance platform

1 / 2

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**APPENDIX A - list of products**

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 3620301:

**77817 WZ 4 in 1 Mini Cordless Screwdriver Multi-Set**

**77818 WZ Mini Cordless Screwdriver Set**